



## W numerze między innymi:



Wywiad  
z Natalią Wawrzyńczyk



Ogień Niepodległości  
zapłonął w naszej gminie...



Nowy samochód ratowniczo-gaśniczy  
dla OSP w Świdniku Dużym



Podsumowanie  
inwestycji gminnych



Po zebraniu ostatnich kłosów zbóż,  
nadszedł czas na uroczyste święto plonów....



*Jest w moim kraju zwyczaj, że w dzień wigilijny,  
przy wzejściu pierwszej gwiazdki wieczornej na niebie,  
ludzie gniazda wspólnego łamią chleb biblijny,  
najtkliwsze przekazując uczucia w tym chlebie.  
Ten biały kruchy opłatek, pszenna kruszyna chleba,  
a symbol wielkich rzeczy, symbol pokoju i chleba.  
Na ziemię w noc wtuloną, Bóg schodzi jak przed wiekami.  
Braćmi się znowu poczujemy, przebaczymy krzywdy, gdy trzeba.  
Podzielmy się opłatkiem, chlebem pokoju i nieba.*

*Cyprian Kamil Norwid*

Drodzy Mieszkańcy i Goście gminy Wólka,

Zbliża się czas Świąt Bożego Narodzenia. Sacrum tych dni sprawia, że w wigilijną „cichą, świętą noc” potrafimy odnaleźć najpiękniejsze wartości – wiarę, nadzieję, miłość. W oczekiwaniu na zbliżające się Święta Bożego Narodzenia i Nowy Rok pełni nadziei spoglądamy w przyszłość. Niech świąteczny nastrój na długo pozostanie w naszych sercach, a zieleń choinki i biel opłatka zachwyci swoim urokiem. Niech Boże Narodzenie będzie źródłem spokoju, nadziei i radości na każdy dzień Nowego 2018 roku. Powyższego oraz wszystkiego co zechce przynieść Nowonarodzony Chrystus życzę wszystkim mieszkańcom naszej gminy oraz każdemu, kto ciepło myśli o naszej lokalnej społeczności.

Wójt Gminy Wólka

mgr Edwin Gortat

GMINA  
**WÓLKA**

**WÓLKA  
NEWS**

**Wydawca:**

Gmina Wólka

**Adres redakcji:**

Jakubowice Murowane 8

20-258 Lublin 62

tel.: 81 478 17 50

faks: 81 746 50 01

**e-mail:**

gmina@wolka.pl

**Okładka, skład, łamanie i druk:**

drukarnia Standruk

ul. Rapackiego 25

20-150 Lublin

**Nakład:** 1200 egz.

**EGZEMPLARZ BEZPŁATNY**



## Szanowni Państwo

Przekazuję na Państwa ręce kolejny numer naszej lokalnej gazetki. Na wstępie serdecznie dziękuję za wiele ciepłych słów na jej temat, które docierały do mnie przy okazji różnych spotkań z Państwem. Cieszę się, że pomysł, forma, treści i ogólne wrażenie

dotyczące naszego wydawnictwa spotkały się z tak pozytywnym odbiorem. Przyznam szczerze, że czekałem z niecierpliwością na informację zwrotną, gdyż nic nie jest dla mnie tak ważne jak Wasza opinia, która utwierdziła mnie w przekonaniu, że decyzja o wprowadzeniu do obrotu niniejszego periodyku była jak najbardziej słuszna. Oczywiście nie obyło się bez drobnych wpadek redakcyjnych. Biorąc pod uwagę, iż było ich niewiele, postanowiłem nie rozpisywać się na ich temat, co nie znaczy, że nie będziemy pracować nad tym, aby ich ilość w kolejnych numerach ograniczyć do zera.

Kilka osób pytało mnie o nazwę naszej gazetki kierując się brakiem zrozumienia słowa „NEWS”. Informuję Państwa, że nazwa była wielokrotnie dyskutowana z moim najbliższym otoczeniem i uznałem, że już sama w sobie nosi bardzo pozytywny przekaz. Wybrany tytuł informuje z góry w sposób bardzo profesjonalny, jasny i przejrzysty o charakterze naszego pisma i od samego początku nakierowuje czytelnika na rodzaj treści, z którymi może się w nim spotkać. Samo słowo „NEWS”, jak wszyscy doskonale wiemy, pochodzi z języka angielskiego i oznacza „aktualności”. Można było oczywiście użyć polskiego odpowiednika tego słowa, jednak uznałem, że słowo „NEWS” to zwięzłe, dobrze brzmiące wyrażenie, które dobrze wygląda, wpada w ucho oraz dobrze się komponuje z nazwą naszej gminy. Na co dzień używamy wielu

sformułowań brzmiących obcojęzycznie, które na stałe weszły do naszego codziennie używanego słownictwa. Można tu wymienić takie słowa jak: weekend, fleszt, fast food, leasing, walkower, dżokej, dzinsy aerobik, ok, show, extra, super czy inne. Uważam, że należy zachować szczególną troskę i dbałość o nasz język ojczysty, gdyż jest to wartość nadrzędna, jednak przy jednoczesnym zdroworozsądkowym podejściu do codziennego jego stosowania. Jako wójt gminy niejednokrotnie dawałem wyraz szacunku do historii, tradycji, uniwersalnych wartości, które są fundamentem naszej polskości i zapewniam, że użycie w nazwie pisma neologizmu zaczerpniętego z języka angielskiego nie sprawi, że nagle język polski będzie dla mnie mniej ważny niż dotychczas. Pamiętając o naszej historii, również tej, gdy język polski miał przestać istnieć, bo taka była wola zaborców, starajmy się też podążać z duchem czasów i starannie stosować różnego rodzaju nowości, tak aby to one nam służyły, a nie na odwrót.

Oczywiście należy zwrócić uwagę na fakt, że w żadnym wypadku nazwa naszego pisma nie stoi w sprzeczności z ustawą z dnia 7 października 1999 roku o języku polskim (Dz.U. 1999 nr 90 poz. 999 z późniejszymi zmianami). Być może zbyt obszernie przedstawiłem temat nazwy naszej gazetki, ale uważam, że mimo, iż tylko kilka osób ten problem przedstawiło, to należy im się szacunek i szersze przedstawienie przesłanek, które leżą u podstaw takiej a nie innej nazwy.

W tym numerze naszego pisma przygotowaliśmy dla Państwa kolejny pakiet informacji, które wydały nam się ważne i godne uwagi i mam nadzieję, że Państwa zainteresują. Życzę miłej lektury.

Wójt Gminy Wólka

mgr Edyta Gortat

## SPIS TREŚCI

<b>INFRASTRUKTURA I INWESTYCJE</b> .....	<b>4</b>
Podsumowanie inwestycji drogowych w gminie Wólka.....	4
Jaśniej, a dzięki temu bezpieczniej na drogach w gminie Wólka.....	6
Budowa sieci kanalizacji sanitarnej z odgałęzieniami w m. Świdnik Duży Drugi gm. Wólka (bez przyłączy) - etap drugi.....	6
<b>FUNDUSZE UE</b> .....	<b>6</b>
Akademia kluczowych kompetencji.....	6
Kolejne nowe projekty, które będzie realizowała gmina Wólka.....	7
Modernizacja ujęcia wody w Wólce.....	7
OZE w gminie Wólka - montaż kolektorów słonecznych i kotłowni na biomasę.....	7
Konkurs „Gmina Wólka w przyszłości” - atrakcyjne nagrody trafiły do dzieci i młodzieży ze szkół z terenu naszej gmin.....	8
<b>RADA GMINY WÓLKA</b> .....	<b>8</b>
Dobre wieści dla mieszkańców gminy Wólka.....	8
Kontrola Komisji Rewizyjnej.....	8
<b>FUNDUSZ SOŁECKI</b> .....	<b>9</b>
Przedsięwzięcia w ramach funduszu sołeckiego na 2018 rok.....	9
<b>ZNANI I LUBIANI MIESZKAŃCY NASZEJ GMINY</b> .....	<b>10</b>
Wywiad z Natalią Wawrzyńczyk.....	10
<b>EDUKACJA</b> .....	<b>11</b>
Dzień Edukacji Narodowej w naszej gminie.....	11
Szkoła Podstawowa w Pliszczynie.....	11
Szkoła Podstawowa w Świdniku Małym.....	12
Szkoła Podstawowa w Łuszczowie.....	12
Szkoła Podstawowa w Sobianowicach.....	14
Szkoła Podstawowa w Turce.....	17

Przedszkole Tygrysek w Łuszczowie.....	18
Przedszkole Stokrotka w Sobianowicach.....	19
Samorządowe Przedszkole w Turce.....	19
<b>SPORT</b> .....	<b>20</b>
SP Łuszczów WICEMISTRZEM Polski RUGBY TAG.....	20
Pani Agnieszka Przech-Fus – Pracownik Urzędu Gminy Wólka na podium w Mistrzostwach Polski Pracowników Samorządowych by Runmageddon.....	20
<b>BEZPIECZEŃSTWO</b> .....	<b>21</b>
Nowy samochód ratowniczo-gaśniczych dla OSP w Świdniku Dużym.....	21
PRZECHODZIMY BEZPIECZNIE - poprawa bezpieczeństwa na przejściach dla pieszych na Osiedlu Borek w gminie Wólka.....	21
<b>KULTURA</b> .....	<b>22</b>
Pani Elżbieta Buła „Rolnikiem Lubelszczyzny 2017”.....	22
Zespół Ludowy ze Świdnika Małego.....	22
Zespół Tańca Ludowego „Łuszczowiacy”.....	22
Akcja Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimą w gminie Wólka.....	23
Partnerstwo dla książki.....	23
60 lat Sercanów w Pliszczynie.....	25
Święto Niepodległości w gminie Wólka- 99 rocznica.....	25
II Festiwal Piosenki Patriotycznej.....	26
Gmina Wólka w listopadzie 1918 roku.....	26
„Święto Ziemiaka” w Długim.....	27
Gminny Dzień Seniora.....	28
100 latka w naszej gminie.....	28
Święto Plonów Gminy Wólka 2017.....	28
Gmina Wólka na Dożynkach Wojewódzkich w Radawcu.....	30
<b>ZDROWIE</b> .....	<b>30</b>
Bezpłatne badania i szkolenia w gminie Wólka.....	30
<b>POMOC SPOŁECZNA</b> .....	<b>31</b>

Nowy okres świadczeniowy 2017/2018 programu „Rodzina 500+”.....	31
Pomoc żywnościowa dla mieszkańców Gminy Wólka.....	31
<b>OCHRONA ŚRODOWISKA</b> .....	<b>32</b>
Odbiór odpadów komunalnych i wielkogabarytowych.....	32
Uwaga hodowcy trzody chlewnej.....	32
Rolniku Pamiętaj!.....	33
Uwaga właściciele psów!.....	33
Palimy „od góry”.....	33
<b>OGŁOSZENIA</b> .....	<b>33</b>
Gmina Wólka na 7 miejscu w Rankingu Gmin Lubelszczyzny 2017.....	33
Gmina Wólka wsparła poszkodowanych w nawałnicy.....	34
W naszym urzędzie można zapłacić kartą płatniczą i telefonem.....	34
Tak niewiele potrzeba, aby nasze podatki wróciły do naszej gminy!.....	35
Aktualne numery telefonów.....	35
Dane kontaktowe do Urzędu Gminy Wólka.....	35
Akcja Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimą w gminie Wólka - galeria zdjęć.....	36
Ogólnopolski Finał Szkolnej Ligi Rugby Tag - Szkoła Podstawowa w Łuszczowie WICEMISTRZEM POLSKI RUGBY TAG - galeria zdjęć.....	37
Spotkania z policją w ramach projektu „PRZECHODZIMY BEZPIECZNIE - poprawa bezpieczeństwa na przejściach dla pieszych na Osiedlu Borek w gminie Wólka” - galeria zdjęć.....	37
Święto Niepodległości w gminie Wólka - galeria zdjęć.....	38
Krzyżówka.....	39
Święto Plonów Gminy Wólka 2017 - galeria zdjęć.....	40

## Podsumowanie inwestycji drogowych w gminie Wólka

### Przebudowa drogi gminnej nr 106107L w miejscowości Łuszczów Drugi na odcinku od km rob. 0+005,92 do km rob.0+550,67.

Modernizacja powyższego odcinka drogi polegała na wzmocnieniu nawierzchni jezdni w technologii mas bitumicznych poprzez uzupełnienie ubytków warstwą z betonu asfaltowego o zmiennej grubości oraz ułożeniu nowej warstwy ścieralnej z betonu asfaltowego gr. 4 cm. W ramach działań naprawczych odtworzone zostały przyległe pobocza, umocnione kruszywem łamanym.



### Modernizacja odcinka wewnętrznej drogi gminnej w miejscowości Kolonia Świdnik Mały.

Modernizacja objęła odcinek drogi gminnej wewnętrznej, położonej na działce nr ew. 102. Wykonano następujące prace:

- Roboty ziemne – wykonanie koryta pod konstrukcją nawierzchni
- Wykonanie stabilizacji na miejscu z gruncementu  $R_m=2,5$  MPa grubości 22 cm na całym odcinku drogi
- Wykonanie podbudowy zasadniczej z mieszanki niezwiązanej z kruszywem łamanym utwardzonej mechanicznie grubości 12cm
- wzmocnienie nawierzchni jezdni w technologii mas bitumicznych przy użyciu warstwy ścieralnej z betonu asfaltowego gr. 4 cm.
- Uzupełnienie poboczy gruntowych kruszywem łamanym 0/31,5
- Ustawienie nowego oznakowania drogowego.

### Modernizacja odcinka drogi gminnej w Rudniku. Inwestycja dotyczyła modernizacji drogi gminnej nr 106097L w m. Rudnik na odcinku od km 0+002,37 do 0+946,00

W dniu 18.10.2017r. do Urzędu Gminy Wólka wpłynęło pismo informujące o zakończeniu robót dotyczące ww. inwestycji oraz o wyznaczeniu terminu końcowego odbioru robót budowlanych. Inwestycja została odebrana, a droga oddana do pełnego użytku.



### Przebudowa odcinka drogi gminnej nr 106096L w miejscowości Rudnik.

Inwestycja obejmowała wykonanie opaski bezpieczeństwa na odcinku od drogi gminnej KDD-G 106097L do wewnętrznej drogi gminnej urządzonej na działce o nr ew. 447 w miejscowości Rudnik, przebudowany został również zjazd indywidualny zlokalizowany w opasce bezpieczeństwa. W ramach modernizacji drogi gminnej w miejscach istniejących przystanków autobusowych wybudowane zostały perony przystankowe. Inwestycja objęła również wykonanie ścieków podchodnikowych, regulację poboczy oraz umocnienie skarp. Z myślą o zwiększeniu bezpieczeństwa istniejące oznakowanie pionowe uzupełniono znakami poziomymi.





**Modernizacja odcinka drogi w miejscowości Biskupie Kolonia.**

Budowa powyższego odcinka drogi swoim zakresem objęła wykonanie nawierzchni bitumicznej o szerokości jezdni 6,0 m., budowę zjazdów indywidualnych do przyległych działek oraz wykonanie bezodpływowego rowu odprowadzającego na odcinku od km o+008,50 do km 0+302,00, którego dno umocniono płytami ażurowymi.



**Budowa opaski bezpieczeństwa w Sobianowicach.**

W granicy pasa drogowego drogi powiatowej w miejscu istniejącego pobrzeża gruntowego wykonywana została opaska bezpieczeństwa z betonowej kostki brukowej grubości 6 cm oraz przebudowywane zostały istniejące zjazdy indywidualne. Inwestycja swym zakresem objęła również usprawnienie istniejącego systemu odwodnienia powierzchniowego.



**Przebudowa wewnętrznej drogi gminnej w Łuszczowie Pierwszym.**

Inwestycja dotyczyła przebudowy wewnętrznej drogi gminnej urządzonej na działce o nr ew. 994 w miejscowości Łuszczów Pierwszy. Droga została odebrana i oddana do użytku.



**Przebudowa odcinka drogi wewnętrznej w Bystrzycy.**

Zakres działań uwzględniał wykonanie etapu I drogi od km rob. 0+000,00 do km rob. 0+067,14. Przebudowa swym działaniem objęła zarówno rozbiórkę i wykonanie nowej nawierzchni drogi w technologii mas bitumicznych, jak i wykonanie odwodnienia drogi przy pomocy ścieku przykrawężnikowego oraz umocnienie pobocza kruszywem. Kończącym etapem prac związanych z modernizacją było wykonanie umocnień skarp i obsianie ich mieszanką traw.



**Mieszkańcy Turki mogą już chodzić po równym chodniku.**

Zakończył się remont chodnika w miejscowości Turka. Prace obejmowały rozebranie istniejącego chodnika, niwelację terenu, ustawienie obrzeża na podsypce cementowo-piaskowej, wykonanie podbudowy ze stabilizacji 2,5MPa grubości 10 cm, wymianę uszkodzonych płytek chodnikowych oraz obrzeży, zagęszczenie podbudowy oraz ułożeniem płytek i uporządkowanie terenu wzdłuż chodnika.

**Wojciech Kostyła, Referat Infrastruktury, Urząd Gminy Wólka**





## Jaśniej, a dzięki temu bezpieczniej na drogach w gminie Wólka

Budowa oświetlenia drogowego zrealizowana została w miejscowościach: Łuszczów Pierwszy, Łuszczów Drugi, Pliszczyn, Świdniczek, Turka oraz na osiedlu Borek. Głównym celem realizowanych inwestycji było zwiększenie bezpieczeństwa na naszych drogach. W 2017 roku planowana jest również budowa oświetlenia w miejscowości Długie oraz Jakubowice Murowane. Wszystkie inwestycje związane z budową oświetlenia drogowego zostały odebrane. Oświetlenie w Łuszczowie przy drodze kraj. 82, Pliszczynie i Turce „suchodolec” czeka na zalicznikowanie przez PGE.

**Wojciech Kostyła, Referat Infrastruktury,  
Urząd Gminy Wólka**



## Budowa sieci kanalizacji sanitarnej z odgałęzzeniami w m. Świdnik Duży Drugi gm. Wólka (bez przyłączy) - etap drugi

Budowa sieci kanalizacji sanitarnej z odgałęzzeniami (bez przyłączy) w m. Świdnik Duży Drugi jest na etapie fazy końcowej. Szacuje się, że po zakończeniu inwestycji ok. 20 gospodarstw domowych znajdujących się w zasięgu sieci będzie mogło przystąpić do budowy indywidualnych przyłączy.

**Robert Wymulski, Referat Infrastruktury,  
Urząd Gminy Wólka**



### FUNDUSZE UE

## Akademia kluczowych kompetencji

Z wielką przyjemnością informujemy, iż projekt złożony przez gminę Wólka pt. „Akademia Kluczowych kompetencji” znalazł się na liście projektów wybranych do dofinansowania w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014 – 2020. Kwota dofinansowania wynosi 1 657 659,20 PLN i stanowi ok. 95% całkowitych wydatków projektu. Wkład własny Gminy Wólka to tylko 5,24% wszystkich kosztów i stanowi 91 600,00 PLN.

W projekcie przewidziano cykle specjalistycznych szkoleń dla nauczycieli oraz zakup nowoczesnego wyposażenia do szkół. Dopuszone zostaną pracownie przyrodnicze, biologiczne, chemiczne, geograficzne i fizyczne. Następnie młodzież szkolna będzie mogła uczestniczyć w specjalnie dla nich przygotowanych zajęciach wspierających kształtowanie i rozwój kompetencji kluczowych. Dla uczestników projektu zorganizowanych zostanie kilkanaście wyjazdów do

najciekawszych miejsc w Polsce m.in. do Centrum Nauki Kopernik.

**Emilia Sikorska, Referat Promocji,  
Urząd Gminy Wólka**



Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020

## Kolejne nowe projekty, które będzie realizowała gmina Wólka

Z wielką przyjemnością informujemy, iż projekty złożone przez gminę Wólka pt. „Termomodernizacja budynku Szkoły Podstawowej w Sobianowicach” oraz „Promocja niskoemisyjności w gminie Wólka” znalazły się na liście projektów

wybranych do dofinansowania w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014 – 2020.

**Emilia Sikorska, Referat Promocji,  
Urząd Gminy Wólka**



Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020

## Modernizacja ujęcia wody w Wólce

Mieszkańcy okolicznych miejscowości mogą korzystać już z wyremontowanego ujęcia wody w Wólce. Inwestycja była realizowana w ramach projektu pt. „Modernizacja ujęcia wody w Wólce” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020. Roboty związane z kompleksową modernizacją zostały zakończone. Obecnie trwają prace końcowe, związane z utworzeniem portalu internetowego przystosowanego do kontaktów mieszkańców z gminą w sprawie gospodarki wodno-ściekowej.



**Rafał Pogonowski, Referat Infrastruktury,  
Urząd Gminy Wólka**



Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020

## OZE w gminie Wólka

### - montaż kolektorów słonecznych i kotłów na biomasę

Gmina Wólka realizuje projekt pt. „OZE w gminie Wólka - montaż kolektorów słonecznych i kotłów na biomasę” i uzyskała na jego realizację dofinansowanie ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego w ramach Osi priorytetowej 4 Energia przyjazna środowisku, Działania 4.1 Wsparcie wykorzystania OZE. W ramach projektu zainstalowanych zostanie 513 instalacji kolektorów słonecznych oraz 25 kotłów na biomasę w budynkach mieszkalnych na terenie naszej gminy. W marcu br. odbyły się spotkania z mieszkańcami, podczas których informowaliśmy, iż przystępujemy do podpisywania umów dotyczących zobowiązań organizacyjnych i finansowych oraz, że po zakończeniu procedury podpisywania umów ogłosimy przetarg na wybór wykonawcy, którego ogłoszenie było planowane na maj br. Zdając sobie sprawę, iż czekanie Państwo na dalsze działania związane z realizacją tej inwestycji, przedstawiamy pełną informację na temat podejmowanych przez gminę działań.

Podczas podpisywania umów pojawiło się wiele niejasności dotyczących stawki podatku VAT, jaką powinniśmy zastosować w przypadku mieszkańców, którzy na swoich posesjach prowadzą działalność gospodarczą. W celu wyjaśnienia tych oraz innych związanych z VAT-em niejasności złożyliśmy do Krajowej Informacji Skarbowej wnioski o wydanie indywidualnych interpretacji przepisów prawa podatkowego, do których odpowiedź uzyskaliśmy w pierwszej dekadzie września.

Dodatkowo informujemy Państwa, iż w odpowiedzi na uzyskaną interpretację dot. opodatkowania dotacji, złożona została skarga do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego na interpretację przepisów prawa podatkowego w indywidualnej sprawie z dnia 1 września 2017r., znak sprawy: 0113-KD IPT1-3.4012.389.2017.1.OS, wydaną przez Dyrektora Krajowej Informacji Skarbowej, w sprawie której wyrok jeszcze nie zapadł. Takie stanowisko zostało wyrażone w interpretacjach, które otrzymała znaczna część gmin z województwa lubelskiego. Tych dodatkowych kosztów dotyczących opodatkowania dotacji nie zakładaliśmy i nikt tego nie czynił. Podatku VAT od dotacji unijnej nie było w żadnych z poprzednio realizowanych unijnych projektów, w tym także dotyczących montażu kolektorów

słonecznych. O wyniku postępowania sądowego będziemy Państwa na bieżąco informować.

Dodatkowo do Ośrodka Klasyfikacji i Nomenklatur Urzędu Statystycznego w Łodzi złożony został wniosek o nadanie symbolu klasyfikacyjnego dla wykonywanych kompleksowych czynności na rzecz mieszkańców gminy realizowanych w ramach projektu. Odpowiedź uzyskaliśmy 10.11.2017r.

Kolejnym problemem, przed którym stanęliśmy, jest wejście w życie nowych przepisów tzw. rozporządzenia antysmogowego, co wymusiło na nas dostosowanie dokumentacji przetargowej do aktualnie obowiązujących przepisów.

Powyższe niezależne od nas problemy niestety wydłużyły nam prace związane z ogłoszeniem przetargu na wykonanie instalacji, gdyż uważamy, iż nie należy rozpoczynać realizacji projektu przy tak dużej liczbie niewiadomych. Zależy nam, aby realizacja zadania przebiegała sprawnie i jak najlepiej dla naszych mieszkańców, którzy biorą udział w projekcie. Przystępując do prac optymistycznie podszliśmy do tematu i zakładaliśmy, że instalacje będą wykonywane jeszcze w tym roku, jednak nie mogliśmy przewidzieć niezależnych od nas opóźnień. Gwarantujemy, iż nie ma zagrożenia w kwestii realizacji projektu, gdyż jest on realizowany zgodnie z zatwierdzonym przez Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego harmonogramem rzeczowo- finansowym.

Bieżące informacje dotyczące postępu prac związanych z realizacją projektu można uzyskać pod nr tel. 81 478 17 69.

**Emilia Sikorska, Referat Promocji, Urząd Gminy Wólka**



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020

## Konkurs „Gmina Wólka w przyszłości”- atrakcyjne nagrody trafiły do dzieci i młodzieży ze szkół z terenu naszej gminy



W ramach projektu „Partycypacja w Planowaniu Przestrzennym” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego odbył się konkurs planistyczny dla dzieci i młodzieży szkolnej – Planning for real. Tytuł konkursu to „Gmina Wólka w przyszłości”.

Celem Konkursu było pobudzenie młodzieży szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu gminy Wólka do zasięgnięcia i wyrażania opinii zarówno w kwestiach bardzo małych i lokalnych np. planowanie szlaków rowerowych i placów zabaw, jak i nieco szerszych tj. planowanie strategiczne obejmujące rozwój nieco większych obszarów oraz uświadomienie roli społeczności lokalnej w aktywnym kształtowaniu polityki przestrzeni, w której na co dzień żyją.

Prace konkursowe miały jednoznaczny związek z obszarem Gminy Wólka, jako miejscem zamieszkania i/lub edukacji uczestników oraz nawiązywały do tematyki związanej z planowaniem przestrzennym.



Uczestnicy konkursu wykonali prace plastyczne oraz literackie przedstawiające sposób, w jaki można ich zdaniem najlepiej zagospodarować przestrzeń w najbliższej okolicy - „Gmina Wólka w przyszłości”- ciekawe miejsce, obiekt itp.

W konkursie zwyciężyły następujące prace zespołowe:

- Praca wykonana przez uczniów z klasy IIIa oddziału gimnazjalnego w Pliszczynie (obecnie Szkoła Podstawowa w Pliszczynie) oraz
  - Praca wykonana przez uczniów klasy V Szkoły Podstawowej w Sobianowicach
- Każda z nagrodzonych klas otrzymała od organizatora konkursu nagrodę pieniężną w wysokości 3 000,00 zł z przeznaczeniem



na zorganizowanie wycieczki turystyczno-krajoznawczej. Nagrody wręczyli: Przedstawiciel Fundacji Inicjatyw Menadżerskich w Lublinie Pan Grzegorz Teresiński oraz Wójt Gminy Wólka Pan Edwin Gortat.

Ponadto w konkursie Pan Wójt wręczył 10 wyróżnień indywidualnych dla uczestników konkursu tj. po 5 dla części plastycznej i literackiej. Nagrodami o łącznej wartości 5 tys. zł były tablety. Dodatkowo postanowił z własnych środków ufundować łącznie 6 nagród – dodatkowych wyróżnień w postaci markowych słuchawek, zarówno dla części plastycznej, jak i literackiej.

**Piotr Łucka, Referat Infrastruktury,  
Urząd Gminy Wólka**



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

### RADA GMINY WÓLKA

## Dobre wieści dla mieszkańców gminy Wólka

Informujemy Państwa, iż stawki podatku od nieruchomości i podatku rolnego pozostaną na dotychczasowym poziomie. Ponadto podatek od środków transportowych uległ zmniejszeniu o 10 %, a dotyczy to następujących pozycji: autobusów, samochodów ciężarowych o dmc. 25 ton -3 osie, ciągników siodłowych o dmc. 31 ton - 2 osie oraz przyczep i naczep o dmc. 38 ton – 3 osie i więcej.

Pełna treść uchwał z obowiązującymi stawkami na rok 2018 dostępna jest na stronie internetowej gminy Wólka [www.wolka.pl](http://www.wolka.pl) w zakładce poradnik interesanta oraz na stronie BIP w zakładce prawo lokalne uchwały rady gminy.

**Dorota Szczerbic, Referat Finansowy,  
Urząd Gminy Wólka**

## Kontrola Komisji Rewizyjnej

W dniu 13 października br. odbyła się planowa kontrola Komisji Rewizyjnej, dotycząca wybranych elementów małej infrastruktury na terenie Gminy Wólka. Częścią kontroli zwołanej przez Przewodniczącą KR - Edytę Dobek - była wizyta w terenie. Podczas spotkania objazdowego Wójt Edwin Gortat zapoznał członków komisji ze stanem faktycznym: siłowni zewnętrznych, altan, przystani kajakowej i placów zabaw - powstałych dzięki współ-

finansowaniu ze środków Mechanizmu Szwajcarskiego.

**Emilia Sikorska, Referat Promocji,  
Urząd Gminy Wólka**





## Przedsięwzięcia w ramach funduszu sołeckiego na 2018 rok

W dniach 18-28 września 2017 r. odbyły się zebrania wiejskie wszystkich sołectw z terenu naszej gminy. W spotkaniach udział wzięli: wójt gminy, sekretarz gminy, radni, sołtysi, mieszkańcy poszczególnych sołectw oraz osiedla Borek. Głównym tematem

zebrań wiejskich było ustalenie przez mieszkańców zadań przeznaczonych do realizacji w ramach funduszu sołeckiego w 2018 r. Mieszkańcy zdecydowali, że w 2018 roku będą realizowane następujące przedsięwzięcia:

Lp.	Sołectwo	Przedsięwzięcie	Kwota
1	Biskupie Kolonia	transport publiczny	2 000,00
		doposażenie jednostki OSP Świdnik Duży Pierwszy	1 000,00
		Szkoła Podstawowa w Świdniku Małym - adaptacja pomieszczenia gospodarczego	1 000,00
		utrzymanie poboczy (kosz na piasek)	1 264,34
		zakup tłucznia	15 000,00
2	Bystrzyca	koszenie poboczy dróg	404,47
		zakup tłucznia	15 000,00
		tabliczki z oznaczeniami posesji	2 000,00
		Szkoła Podstawowa w Sobianowicach zakup wyposażenia	5 000,00
		oświetlenie uliczne na działce nr 257/3	6 358,29
3	Długie	tabliczki z oznaczeniami posesji	1 500,00
		naprawy przystanków	500
		namiot dla Koła Gospodyń Wiejskich w Długim	5 000,00
		wyposażenie i sprzęt dla Koła Gospodyń Wiejskich w Długim	5 000,00
		oświetlenie uliczne na działce nr 658	14 512,74
4	Jakubowice Murowane	święto rodziny - piknik*	1 531,85
		oświetlenie uliczne na działce nr 1049 (tzw. Sikorówka)	10 000,00
		tłuczeń na drogi na działkach nr 669, 1026/9, 1026/11, 1026/13	9 000,00
5	Kolonias Pliszczyn	utrzymanie poboczy dróg	1 479,30
		tłuczeń na drogę na działce nr 42/2	1 000,00
		droga wewnętrzna na działce nr 109	10 000,00
		Szkoła Podstawowa w Świdniku Małym - adaptacja pomieszczenia gospodarczego	1 000,00
		doposażenie jednostki OSP Świdnik Duży Pierwszy	1 000,00
		boisko wielofunkcyjne przy szkole podstawowej	10 000,00
		Szkoła Podstawowa w Łuszczowie -modernizacja	19 828,08
6	Kolonias Świdnik Mały	boisko wielofunkcyjne przy szkole podstawowej	10 000,00
		Szkoła Podstawowa w Łuszczowie -modernizacja	23 439,50
7	Łuszczów Drugi	koszenie poboczy dróg gminnych	490,45
		zakup lustra	500
		zakup tłucznia	6 000,00
		zakup płyt betonowych na drogi gminne na dz. Nr 749 i 167	11 000,00
8	Pliszczyn	urządzenia, sprzęt dla Szkoły Podstawowej w Pliszczynie	13 000,00
		warsztaty artystyczne i koncert	2 000,00
		zakup tłucznia	5 000,00
		płyty ażurowe	2 000,00
		koszenie i utrzymanie poboczy dróg	839,18
9	Rudnik	naprawa drogi gminnej na działce nr 105/2	22 772,30
		Szkoła Podstawowa w Sobianowicach modernizacja budynku (sala gimnastyczna)	2 000,00
10	Sobianowice	siłownia napowietrzna	19 000,00
		utrzymanie poboczy	601,92
		oświetlenie przy drodze na działce nr 43	15 181,53
11	Świdniczek	utrzymanie poboczy dróg	1 686,31
		modernizacja, przebudowa parkingu urządzonego na działkach nr 2531 i 2533 (do cmentarza)	1 000,00
		doposażenie jednostki OSP Świdnik Duży Pierwszy	3 000,00
		Szkoła Podstawowa w Świdniku Małym - adaptacja pomieszczenia gospodarczego	1 000,00
		budowa kanalizacji	10 000,00
12	Świdnik Duży Drugi	transport publiczny	2 000,00
		doposażenie jednostki OSP Świdnik Duży Pierwszy	1 000,00
		Szkoła Podstawowa w Świdniku Małym - adaptacja pomieszczenia gospodarczego	1 000,00
		utrzymanie poboczy (kosz na piasek)	1 264,34
		zakup tłucznia	15 000,00

15	Świdnik Duży Pierwszy	Szkoła Podstawowa w Świdniku Małym - adaptacja budynku gospodarczego	1 495,23
		doposażenie jednostki OSP Świdnik Duży Pierwszy	4 000,00
		doposażenie jednostki OSP Świdnik Duży Pierwszy	7 500,00
		modernizacja, przebudowa parkingu urządzonego na działkach nr 2531 i 2533 (do cmentarza)	6 500,00
16	Świdnik Mały	utrzymanie porządku na poboczach drogi gminnej	1 442,68
		Szkoła Podstawowa w Świdniku Małym - adaptacja budynku gospodarczego	12 000,00
17	Turka	zakup tłucznia	10 000,00
		paliwo na koszenie poboczny	439,5
		płyty betonowe na drogę na działce nr 473	14 000,00
		urządzenia zabawowe na działce nr 449	4 000,00
		doposażenie ZPIO w Turce	5 000,00
18	Wólka	utrzymanie i koszenie poboczny	310,52
		wykupienie udziałów w działce nr 179/2, stwarzając możliwość przejazdu do przepompowni, urządzenia pomiarowego ścieków	24 000,00
19	Osiedle Borek	budowa oświetlenia ul. Konwaliowej od Poziomkowej do ul. Grabowej	10 500,00
		budowa oświetlenia i odcinka drogi ul. Malinowej do ul. Poziomkowej oraz ul. Borówkowej od ul. Berberysowej do ul. Malinowej	9 000,00
		budowa ul. Wierzbowej	9 000,00
		budowa oświetlenia ul. Lipowej od ul. Bukowej do ul. Akacyjnej	4 939,50

Pan Wójt Edwin Gortat przekazał uczestnikom zebrań informacje dotyczące:

- 1) realizacji przedsięwzięć w ramach funduszu sołectkiego na 2017 r.,
- 2) projektu dot. instalacji kolektorów słonecznych i kotłów na biomasę - Wójt podkreślił, że realizacja projektu przebiega zgodnie z harmonogramem rzeczowo-finansowym,
- 3) etapu dokonywania zmian w studium zagospodarowania przestrzennego, zwracając uwagę, że zadanie to powinno zostać zrealizowane do końca września 2018 r. jednak termin może ulec przesunięciu nawet do końca przyszłego roku,
- 4) zmiany przepisów w sprawie wycinki drzew,

a także zwrócił się do mieszkańców z prośbą aby:

- 1) meldowali się na terenie gminy,

- 2) właściwie segregowali odpady,
- 3) dbali o infrastrukturę publiczną,
- 4) nie pozostawiali psów bez opieki,
- 5) terminowo regulowali zobowiązania, dziękując jednocześnie tym, którzy sumiennie wypełniają ten obowiązek,
- 6) nie nawozili ziemi na grunty w celu podwyższenia działki, bez zgody sąsiadów, gdyż grozi to poważnymi sankcjami.

Wójt zachęcił również do korzystania z aplikacji My Local News i zapoznania się z gazetką gminną.

Zebrani aktywnie uczestniczyli w spotkaniach, zadając pytania, zgłaszając swoje uwagi i składając wnioski dotyczące spraw bieżących.

**Agnieszka Rybka**

**Referat Obywatelski, Urząd Gminy Wólka**

## ZNANI I LUBIANI MIESZKAŃCY NASZEJ GMINY

### Jeszcze nie wiem czy będę piosenkarką jak dorosnę. Wiem, że jest to moja pasja i sprawia mi to wielką przyjemność. - wywiad z Natalią Wawrzyńczyk



Zacznijmy od samego początku. Nasi czytelnicy na pewno chcieliby Cię bliżej poznać. Mogłabyś coś więcej o sobie powiedzieć?

Nazywam się Natalia Wawrzyńczyk mam 12 lat i mieszkam w Łuszczowie, tam też chodzę do szkoły podstawowej gdzie się uczę i spędzam miło czas z kolegami i koleżankami. Bardzo lubię swoją szkołę i nauczycieli. Moim ulubionym nauczycielem jest oczywiście Pan Maciej Kleszcz nauczyciel od wychowania fizycznego, który jest również moim wychowawcą. Bardzo mi kibicuje w tym moim śpiewaniu.

**Jak zaczęła się Twoja muzyczna podróż? Skąd zrodziło się zainteresowanie muzyką?**

Śpiewam, jak tylko zaczęłam mówić hahaha, kiedy miałam kilka lat i słuchałam piosenek to często zabierałam mamie walek do ciasta, który służył mi za mikrofon

i udawałam, że jestem słynną piosenkarką i śpiewam na wielkiej scenie. W wieku 7 lat mama zapisała mnie na naukę śpiewu do Szkoły Muzycznej w Lublinie i pod okiem Pani Agnieszki Wiechnik uczę się śpiewu do dziś.

**Wiem, że brałaś udział w wielu konkursach, przeglądach, festiwalach. Możesz coś więcej nam o tym opowiedzieć?**

Pamiętam swój pierwszy konkurs piosenki, „Śpiewać każdy może” w Janowie Lubelskim, miałam wtedy 7 lat i śpiewałam piosenkę „La, la, laj” Ewy Farny. Bardzo się ucieszyłam kiedy wyczytali moje nazwisko przy pierwszym miejscu. I tak zaczęły się moje przygody z występami. Na początku były to małe festiwale, na-



stępnie zaczęły się wojewódzkie, ogólnopolskie i międzynarodowe. Zawsze przed każdym występem muszę się dobrze przygotować, czyli rozśpiewać się. Są to różnego rodzaju ćwiczenia strun głosowych. Ostatnio w listopadzie byłam na Ogólnopolskim Przeglądzie Piosenki Europejskiej „Nutka Poliglotka” gdzie zajęłam III miejsce.

### Czy występując na scenie masz tremę?

Zawsze mam tremę, ale raczej jest ona motywująca.

### Z kim w przyszłości chciałabyś wspólnie stworzyć utwór czy też wystąpić? Kto jest Twoim idolem, jeśli chodzi o muzykę?

Już pierwszy taki utwór powstał, zaśpiewałam go razem z moją panią instruktorką Agnieszką Wiechnik, którą bardzo podziwiam jako wokalistkę i wspaniałą osobę. Utwór ten został napisany z myślą o dzieciach autystycznych a nazywa się, „Dwa Światy Jeden Czas” do którego również został nagrany teledysk, można go zobaczyć na Youtube. Moim idolem jest również Ewa Farna. Bardzo lubię też naszych lubelskich artystów: zespół Bracia i zespół Pawkin.

### Czy chętnie śpiewasz?

Bardzo chętnie śpiewam. Sama męczyłam mamę, aby zapisała mnie na lekcje śpiewu. Bardzo często biorę udział w różnych koncertach charytatywnych, co sprawia mi to ogromną przyjemność.

### Czy lubisz muzykę, którą śpiewasz?

Ślucham różnej muzyki i to co mi się spodoba to zazwyczaj śpiewam.

### Co robisz oprócz śpiewania?

Bardzo lubię tańczyć. Tańczę w szkolnym zespole ludowym, „Łuszczowiaczy”, uwielbiam uprawiać sporty np. gram w rugby tag, siatkówkę, tenisa stołowego i piłkę nożną.

### Czy jak dorośniesz to będziesz piosenkarką, czy może masz inne plany na przyszłość?

Jeszcze nie wiem czy będę piosenkarką jak dorosnę. Wiem, że jest to moja pasja i sprawia mi to wielką przyjemność.

*Rozmowę przeprowadziła  
Emilia Sikorska, Referat Promocji,  
Urząd Gminy Wólka*



EDUKACJA

## Dzień Edukacji Narodowej w naszej gminie



Dzień Edukacji Narodowej to święto będące upamiętnieniem rocznicy powstania Komisji Edukacji Narodowej, która została utworzona z inicjatywy króla Stanisława Augusta Poniatowskiego. W tym roku na-



uczyciele oraz pracownicy oświaty świętowali w sobotę, jednak w naszej gminie uroczyste obchody Dnia Edukacji Narodowej odbyły się w piątek 13 października br. Rozpoczęły się uroczystą Mszą Świętą

w kościele pod wezwaniem Świętej Trójcy w Wólce. W uroczystości udział wzięli dyrektorzy oraz nauczyciele gminnych placówek, pracownicy administracji i obsługi, przedstawiciele rady gminy oraz urzędu gminy. W trakcie uroczystego spotkania Wójt Gminy Wólka Pan Edwin Gortat skierował słowa podziękowania oraz serdeczne życzenia do wszystkich Pracowników oświaty, dziękując im za dotychczasową pracę na rzecz szkół i lokalnej społeczności, życząc dalszej pomyślności na drodze zawodowej i w życiu osobistym.

*Renata Rycek, Referat Promocji,  
Urząd Gminy Wólka*

## Szkoła Podstawowa w Pliszczynie

„Wyszkolenie to dobro, którego nikt nam nie może odebrać”

Nowy rok szkolny to nawiązywanie lub kontynuowanie współpracy z różnymi fundacjami, dzięki którym uczniowie angażują się w różne działania, rozwijając swoje zainteresowania, zdolności i właściwe postawy prospołeczne. Szkoła współpracuje z Fundacją Dwa Anioły, Hospicjum Małego Księcia, Stowarzyszeniem Dobrego Pasterza, Fundacją Szczęśliwe Dzieciń-

stwo, ze „Szkołą z misją”. Z Instytutem Pamięci Narodowej w nowoczesny sposób uczniowie poznają historię, a z Sercanami rozwijają się nie tylko religijnie, ponieważ już we wrześniu w ich parku mogli wraz z wychowawcami bezpiecznie świętować „Dzień pieczonego ziemniaka”. W okresie trzech miesięcy naszą szkołę odwiedzili m. in. leśnik, policjanci, pani pszczelarz, muzyki z Filharmonii Lubelskiej, aby przez doświadczenie lepiej poznać i zrozumieć treści programowe.

Szkoła uroczystie obchodziła Dzień Edukacji Narodowej. Od rana 13 października w szkole było wielkie poruszenie, uczniowie w odświętnych strojach z niecierpliwością poszukiwali nauczyciela, któremu chcieli osobiście wyrazić wdzięczność i sympatię, a potem już bardziej oficjalnie na uroczystej akademii. Święto było podwójne, ponieważ swój wielki dzień mieli pierwszoklasiści wraz z wychowawczynią p. M. Boguszewską. Uczniowie pierwszej klasy udowodnili, że są gotowi

do ślubowania i pasowania: tańczyli, śpiewali, recytowali i odważnie prezentowali swoje umiejętności przed całą społecznością szkolną i rodzicami. Po ślubowaniu, uczniowie starszych klas pod czujnym okiem opiekunów Samorządu Uczniowskiego p. M. Całki i ks. Mariusza przygotowali w bardziej żartobliwej formie laurkę słowno - muzyczną dla nauczycieli. Uroczystość uświetnił występ chóru szkolnego zaczynając śpiewem „Gaudeamus igitur...”, pod kierunkiem p. A. Kosińskiej. Na początku listopada pasowanie przeżywały również przedszkolaki z oddziału czterolatków i pięcioletków. Swym występem, pod opieką p. K. Tarłowskiej i p. D. Nizioł, podbiły serca wszystkich gości i rodziców.

„Dzień Chłopaka” tradycyjnie został uczczony pieszym rajdem po okolicy. Uczestnicy poznali dwa wąwozy w Pliszczynie i w Ciecierzynie i największe źródła, zasilające wody rzeki Ciemięgi w Łagiew-



nikach. Uczennice klasy piątej przedstawiły ciekawostki historyczno – przyrodnicze mijanych miejsc.

Pani wicedyrektor Anna Krzyżanowska otrzymała dnia 18 października 2017 r. nagrodę Lubelskiego Kuratora Oświaty. Uczeń Marcin Szafrąński, zawodnik trenujący od 4 lat w karate tradycyjnym, będzie reprezentował nasz kraj w zbliżających się mistrzostwach świata w Rumunii. Nasi uczniowie wraz z p. A. Kosińską wzięli udział w III Bystrzyckich Spotkaniach ze Sztuką. Dominika Bicz zajęła III miejsce, pozostałe prace: Deborah Basso, Julii Żmudy, Melisy Basso zostały wyróżnione. W Gminnym konkursie: Artystyczna wizja przyszłości naszej gminy, klasa IIIA otrzymała nagrodę w wysokości 3 tysięcy złotych, która będzie zrealizowana jako dofinansowanie do wycieczki szkolnej lub innej atrakcji. Tablety z rąk Wójta Gminy Wólka Pana Edwina Gortata otrzymały:



Jagoda Buczek i Ania Kubicka, a w dziedzinie literatury Michał Błaszczuk. W Piłkarskim Turnieju „Sportowe Zakończenie Wakacji” nasza drużyna zajęła II miejsce. Bartłomiej Olszak zdobył tytuł najlepszego bramkarza, a Sandra Józwick tytuł najlepszej zawodniczki drużyny.

### Szkoła Podstawowa w Pliszczynie



## Szkoła Podstawowa w Świdniku Małym

Z piątku na sobotę 29 - 30 września 2017 r. odbył się w naszej szkole biwak dla klasy czwartej i piątej. Działo się...!!! Imprezę rozpoczęliśmy od wspólnego grillowania, na którym gościliśmy Panią Dyrektorkę Annę Sibińską i Pana Wójta Edwina Gortata. Pyszne kielbaski przygotował nam Pan Krzysztof Trubalski – tata Piotrusia z klasy czwartej. Korzystając z ostatnich promieni słonecznych, uczniowie rozegrali pod okiem Pana Sławka Skuby krótki mecz w piłkę nożną. Po wejściu do szkoły, dzieci wzięły udział w warsztatach z udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej, prowadzonych przez Pana Dariusz Bednarczyka - rodzica i strażaka. Następnie odbyły się zajęcia pt. „Życie w kropli wody, czyli

tajniki mikroskopowania”, które zorganizowała Pani Ania Zaborek-Trubalska. Uczniowie zegrali w milionerów, oczywiście w wersji matematycznej przygotowanych przez Panią Agnieszkę Rozmus. Po tych zajęciach wspólnie przygotowaliśmy zdrową kolację, po której dzieci miały możliwość obejrzenia papug i szynszyla. Korzystając z informacji zawartych w internecie uczniowie przygotowali piękne plakaty o tych zwierzątkach. Na koniec - kino rodzinne i ładowanie akumulatorów (spokojny sen). Następnego dnia wspólne śniadanie, porządkowanie sal i powrót do domu.

### Szkoła Podstawowa w Świdniku Małym



## Szkoła Podstawowa w Łuszczowie

### Ślubowanie klasy I i Dzień Edukacji Narodowej

W dniu 13 października br. odbyła się uroczystość ślubowania i pasowania dzieci na uczniów Szkoły Podstawowej im. św. Jana Pawła II w Łuszczowie.

Prowadzące uczennice powitały zaproszonych gości, dyrekcję szkoły, nauczycieli

i rodziców, a szczególnie gorąco przywitały bohaterów uroczystości – uczniów klasy I.

Pierwszoklasiści swój program artystyczny rozpoczęli od zaprezentowania siebie. Następnie wykonywali wiersze i piosenki przygotowywane specjalnie na tę okazję pod czujnym okiem wychowawczynie p. B. Leszczyńskiej. Mimo stresu związanego

z publicznym występem dzieci świetnie sobie poradziły. Publiczność nagrodziła dzielnych pierwszaków gromkimi brawami. Swoją postawą uczniowie udowodnili, iż są gotowi do złożenia uroczystego ślubowania. Po złożeniu ślubowania Dyrektorka szkoły dokonała symbolicznego pasowania na ucznia, dotykając ołówkiem – jak

czarodziejską różdżką, ramion swoich podopiecznych. Następnie, tradycyjnie pierwszoklasiści odcisnęli swoje palce na akcie ślubowania.

Uczniowie klasy I zostali przyjęci do braci uczniowskiej. Ukoronowaniem aktu pasowania było wręczenie pamiątkowych dyplomów. Po uroczystości dzieci udały się na słodki poczęstunek.

Rodzicom gratulujemy tak wspaniałych pociech, a Pierwszacom życzymy wielu sukcesów w murach naszej szkoły.

Tego samego dnia obchodziliśmy w naszej szkole Dzień Edukacji Narodowej. Na początku chór szkolny przygotowany przez p. A. Kosińską wykonał kanon pochwalny „Vivat szkoła i nauczyciele”. Następnie uczniowie kl. IV zaśpiewali piosenkę pt. „Szkoła już nas woła, szkoła nas zaprasza”. Na zakończenie chór wspólnie z nauczycielem wychowania fizycznego, p. M. Kleszczem zaprezentowali piosenkę Profesora Maciek.

Cały dzień upłynął w miłej, serdecznej atmosferze.



### Dzień Papieski

Szkoła Podstawowa w Łuszczowie, z racji posiadania imienia Świętego Jana Pawła II, 6 października zgromadziła się na uroczystym apelu z okazji Dnia Papieskiego. Przesłanie apelu nawiązywało do hasła te-

gorocznego XVII Dnia Papieskiego: „*Idźmy naprzód z nadzieją*”. Uczniowie poznali najważniejsze fakty z życia Patrona Szkoły św. Jana Pawła II. Treść apelu przeplatały piosenki „*Arki Noego*” w wykonaniu dzieci z grupy 5-latków oraz dzieci ze świetlicy szkolnej. Uroczystość przygotowały p. Iwona Wyszyńska i p. Ewelina Grzeszczak.



### IV Archidiecezjalny Konkurs Recytatorski

W dniu 20 października br. uczniowie Szkoły Podstawowej w Łuszczowie: Natalia Zajęc z kl. I, Jakub Dziewulski z kl. II, Martyna Żydek z kl. III, Marcelina Radko z kl. IV oraz Natalia Szewczak z kl. V wzięły udział w IV Archidiecezjalnym Konkursie Poezji Maryjnej pt. „*Powierzmy świat Maryi*”. Konkurs miał miejsce w Szkole Podstawowej nr 2 im. Tadeusza Kościuszki w Łęcznej. Wzięło w nim udział 45 uczestników z terenu Archidiecezji Lubelskiej. Nasi przedstawiciele spisali się bardzo dzielnie. Pokonując onieśmienie i stres zaprezentowali wysoki poziom pięknie recytując wiersze poświęcone Matce Bożej.

W kategorii uczniów klas I-III **trzecie miejsce** zdobyła *Martynka Żydek* z kl. III, natomiast w kategorii uczniów klas IV-VI **pierwsze miejsce** otrzymała *Natalia Szewczak* z kl. V.

Uczennice do konkursu przygotowały: p. M. Latkowska i M. Kostrubiec.



### Konkursy i akcje organizowane przez Samorząd Uczniowski SP w Łuszczowie

2 października obchodziliśmy w naszej szkole Dzień Chłopa. Były życzenia, upominki, słodkie poczęstunki oraz wspólna zabawa przy muzyce.

W dniu 6 października panował u nas wyjątkowo pogodny nastrój, a wszystko w związku ze Światowym Dniem Uśmiechu. Na drzwiach klas wisały karteczki, z których można było „poczęstować się uśmiechem”, a kolorowa, wesoła gazетка zachęcała do zapoznania się z ciekawostkami na temat tego niezwykłego dnia. Wesołe miny nie zniknęły z buziek dzieciaków przez długi czas.

Od 1995 roku obchodzony jest Światowy Dzień Makaronu. W tym roku również nasza szkoła wzięła w nim udział. Dzięki gazetce przygotowanej przez Samorząd Uczniowski poznaliśmy sporo ciekawostek na temat makaronu. W tym dniu w naszej stołówce mogliśmy oczywiście zjeść pyszne spaghetti. Podczas zajęć uczniowie wykonali makaronowe prace plastyczne. Przez cały dzień trwała zbiórka makaronu dla potrzebujących. Bardzo dziękujemy wszystkim, którzy przyłączyli się do akcji.

We wtorek 31 października z inicjatywy SU obchodziliśmy kolejny z nietypowych dni. Spódnice czy sukienki są dobre na każdą okazję. Tak chętnie noszone przez nasze mamy i babcie poszły w zapomnienie na rzecz jeansów, legginsów i rurek, które są wygodne i nie wymagają specjalnych stylizacji. Warto przypomnieć sobie o tym, że spódnice i sukienki również są wygodne – nie tylko przy okazji Dnia Spódnicy. Tego dnia kobiety i kobietki w naszej szkole pozwoliły spodniom odpocząć w szafie i do szkoły przyszły w spódnicach i sukienkach. Aby chłopcy i mężczyźni mogli również poczuć się wyjątkowo, włożyli krawat lub muszkę. W ten oto sposób świętowaliśmy Dzień Spódnicy, sukienki, muszki i krawata.

Z okazji Dnia Jeża zorganizowano szkolny konkurs plastyczny „Jeż – kolczasty zwierz”. Prace wyróżnione:

- 5-latki Zuzanna Proch
- 6-latki Igor Lipowski
- I klasa Natalia Zajęc
- II klasa Amelia Puszcza
- III klasa Andżelika Woś
- V klasa Dominika Woźniak
- VI klasa Nikola Bilik

W dniu 24 listopada br. świętowaliśmy Dzień Pluszowego Misia. Był czas na piosenki, zagadki, konkursy, taniec z misiem, wspólne oglądanie bajki pt. „Miś Uszatek”. Zwieńczeniem tego dnia było rozstrzygnięcie szkolnego konkursu plastycznego pt. „W krainie pluszowego misia”,

który cieszył się dużym zainteresowaniem. Wpłynęło aż 36 prac, za które bardzo dziękujemy. Zwycięzcy konkursu:

#### Kategoria 5 i 6-latki

I miejsce Amelia Guściora

II miejsce Amelia Klej

III miejsce Szymon Nowak

#### Kategoria kl. I-III

I miejsce Dawid Gągot

II miejsce Nina Bauman

III miejsce Roksana Wawrzyńczyk

#### Kategoria kl. IV- VII

I miejsce Aleksandra Kołtunik

II miejsce Martyna Wójcik

27 listopada odbyła się dyskoteka an-drzejkowa w stylu kicz party. Ulubiona muzyka uczniów, teledyski z układami choreograficznymi sprawiły, że wszyscy

poczuli tę niezwykłą atmosferę i cudownie się bawili. Na dyskotecę oczywiście nie zabrakło również wróżb przygotowanych przez dziewczyny z SU. Były one miłym przerwaniem w szalonej zabawie i cieszyły się dużym powodzeniem.

**Szkoła Podstawowa w Łuszczowie**

## Szkoła Podstawowa w Sobianowicach

### Wycieczka do Muzeum Zamojskich w Kozłowie

W dniu 4 września br. uczniowie klas III - VII wzięli udział w wycieczce, która łączyła zarówno rekreację jak i edukację. Wybraliśmy się do Muzeum Zamojskich w Kozłowie. Przepiękny pałac wzniesiony około 1742 roku dla rodziny Bielińskich według projektu Józefa Fontany zachwycał wszystkich uczestników bez reszty.

Organizatorem wycieczki był pan Krzysztof Łysiak. Część uczniów ubolewała, że nie mogła podjąć wyzwania i dotrzeć do Kozłówki rowerami.

No cóż pogoda bywa kapryśna w październiku. Może następnym razem :)



### Europejski Dzień Języków

W dniu 26 września 2017, wraz z milionami Europejczyków uczniowie Szkoły Podstawowej w Sobianowicach świętowali Europejski Dzień Języków. Organizatorem przedsięwzięcia była nauczycielka języka angielskiego - pani Joanna Niewęglowska-Gomółka. Uczniowie mieli okazję wziąć udział w różnorodnych zabawach i konkursach językowych oraz spróbować swoich sił w quizie językowym. W szkole zrobiło się bardzo radośnie i europejsko dzięki flagom wykonanym przez uczniów.

Dzień języków obchodzony jest: aby ukazać znaczenie nauki języków w celu szerzenia idei wielojęzyczności oraz porozumienia międzykulturowego, aby promować różnorodność kulturową i językową Europy, aby propagować uczenie się przez całe życie; zarówno w szkole jak i poza nią.



### Bezpieczna droga do szkoły i ze szkoły

W dniu 26.09.2017 r. w Szkole Podstawowej w Sobianowicach odbyło się spotkanie pracownika policji z uczniami. Rozmowa dotyczyła tematu: „Bezpieczna droga do szkoły i ze szkoły.” Spotkanie przeprowadziła młodszy aspirant Aneta Malesa z Komisariatu Policji w Niemcach.

Spotkanie zorganizowały Beata Lisewska i Katarzyna Ryczek



### WARTO BYŁO ! 27 września 2017r odbyła się wycieczka do Zamościa.

Uczestnikami byli uczniowie klasy czwartej. Wycieczka była zwieńczeniem pracy w klasie trzeciej, bo to właśnie klasa trzecia w roku szkolnym 2016/2017 pod

przewodnictwem wychowawczynie Jolanty Oliwy uzyskała tytuł SUPER KLASY.

Ciężka praca przez cały rok szkolny opłaciła się. Na realizację trochę trzeba było poczekać, ale warto było. Razem z przewodnikiem zwiedziliśmy wiele ciekawych miejsc. Podziwialiśmy Stare Miasto, a w tym Rynek Główny, gdzie mieliśmy możliwość posłuchania hejnału, zwiedziliśmy Bastion VII, który bronił dostępu do zamojskiej twierdzy. Udało nam się zobaczyć pokaz wystrzału pocisku z armaty, oraz postrzelac z łuku. Nie małą gratką była dla nas wizyta w Manufakturze Ciukierków, gdzie każdy mógł wykonać lizaka i otrzymać słodkie upominki. Po smacznym obiedzie na Starym Mieście udaliśmy się do ZOO. Widzieliśmy tam wspaniałe okazy niespotykanych w Polsce zwierząt. O niektórych usłyszeliśmy pierwszy raz! Podziwialiśmy różne rodzaje małp, puchaczy i mniejsze oraz większe „koty”. Zmęczeni i zadowoleni, pełni wrażeń i z mnóstwem pamiątek wracaliśmy do domu. Polecamy wszystkim Zamość! Wspomnienia z tej wycieczki zapadną na zawsze w naszej pamięci.

Opiekunami wycieczki byli: Krzysztof Łysiak i Andrzej Woźniacki. Kierownikiem, a zarazem organizatorem Jolanta Oliwa.





### Pożegnanie lata

W piątkowy słoneczny dzień 29 września 2017 żegnaliśmy tegoroczne lato. Tradycyjnie był to Dzień Pieczonego Ziemniaka (i kiełbaski :))

Impreza odbyła się w świeżym powietrzu w pobliżu stawów w Sobianowicach.

Główna atrakcja to oczywiście, jak sama nazwa sugeruje, pieczenie kiełbasek i ziemniaków.

Dla chętnych dzieci, rodzice z sekcji strzeleckiej „Bojowe Motylki” zorganizowali turniej strzelecki z broni ASG.

Organizatorem przedsięwzięcia był opiekun Rady Samorządu Uczniowskiego pan Krzysztof Łysiak.



### Uroczystość ślubowania i pasowania uczniów klasy pierwszej

26 października 2017 roku w Szkole Podstawowej w Sobianowicach to bardzo ważna data, bowiem tego dnia odbyła się uroczystość ślubowania i pasowania uczniów klasy pierwszej. Pierwszoklasiści pod okiem wychowawczynie Jolanty Oliwy przygotowywali się do tej uroczystości od początku roku szkolnego ucząc się wierszy, piosenek, tańców i wytrwale ćwicząc podczas prób.

Oprócz licznej obecności rodziców, dziadków i całej społeczności szkolnej, uro-

czystość uświetniła obecność Wójta Gminy Wólka Pana Edwina Gortata.

Całość poprowadziła Jolanta Oliwa, która na wstępie serdecznie powitała wszystkich zaproszonych gości. Pierwszoklasiści swój program artystyczny rozpoczęli marszowym krokiem i piosenką. Przed nimi były nie lada zadania przygotowane przez „duszki szkolne”, w które wcielił się uczniowie klasy czwartej. Pierwszaki świetnie zdali swój egzamin prezentując swoje umiejętności wokalne, recytatorskie i taneczne – nawet w języku angielskim. Wykazali się wiedzą dotyczącą naszej ojczyzny, znajomością zasad, które ułatwiają prawidłowe funkcjonowanie w grupie rówieśniczej i zasad ruchu drogowego.

Po tak bogatym występie nikt z obecnych nie miał wątpliwości, że dzieci są gotowe do złożenia uroczystego ślubowania.

W niezwykle podniosłej atmosferze, przed pocztą sztandarową pierwszacy ślubowali być dobrymi Polakami, godnie reprezentować swoją szkołę, swym zachowaniem i nauką sprawiać radość rodzicom i nauczycielom. Po złożeniu ślubowania Wójt Gminy Wólka Pan Edwin Gortat w zastępstwie pani dyrektor Lidii Trochym dokonał symbolicznego pasowania na ucznia i wręczył dzieciom pamiątkowe dyplomy.

Słowa przysięgi wypowiedzieli też rodzice uczniów klasy pierwszej ślubując wspierać swoje dzieci, słuchać ich uważnie i doceniać w nich to co najlepsze.

Miłym elementem uroczystości było wręczenie przez dzieci wzruszających listów skierowanych przez nich do rodziców.

Po części oficjalnej pierwszaki zostali obdarowani licznymi prezentami. Do życzeń i słów otuchy dołączyli się też ich starsi koledzy z klasy drugiej, którzy pod okiem pani Aleksandry Różewskiej – Bober poprzez skecze, wiersze i piosenki udzielili im cennych rad.

Po uroczystości dzieci udały się na słodki poczęstunek.

Ten dzień z pewnością na długo pozostanie w ich pamięci. Miejmy nadzieję, że słowa przyrzeczenia, które składali, będą dla nich drogowskazem na długie szkolne lata.



### Wycieczka w ramach konkursu

W dniu 27.10.2017 r. klasa V, która została laureatem konkursu „Gmina Wólka w przyszłości”, wyjechała na jednodniową wycieczkę do Warszawy. Pierwszym przystankiem był Pałac Kultury i Nauki, gdzie wjechaliśmy na 30 piętro i podziwialiśmy piękną panoramę stolicy. Po drodze do planetarium, napotkaliśmy taksówkę z serialu Zmiennicy. Seans w Planetarium okazał się kolejnym hitem! Jedna połowa z nas w przyszłości chce zostać astronomem, druga astronautą. Następnie udaliśmy się na lekcję do Muzeum Narodowego. Powtórka z mitów greckich w scenerii prawdziwej sztuki, zagadki w stylu „who is who?”, beztroskie „frote-rowanie” parkietów, to były miłe chwile. Zanim dotarliśmy na PGE Narodowy, zachaczyliśmy o Czterech (pięciu) Pancernych bez psa oraz wytwórnię słodczy, co też miało istotny wpływ na morale ekipy. Po zwiedzeniu wystawy PHOTOARK National Geographic dotarliśmy do szatni Lewego. Zachwytem nie było końca.



### „Było...nie minęło”- spotkanie z historią.

W październiku 2017 pani Joanna Niewęłowska-Gomółka zaproponowała kl. VI wzięcie udziału w konkursie organizowanym przez Tragi Lublin pod hasłem:

### „Było...nie minęło”- spotkanie z historią.

Konkurs polegał na wykonaniu makiety przestrzennej przedstawiającej wybrane wydarzenie historyczne. Uczniowie, po konsultacjach z panią od historii - Elżbietą Rola, postanowili wykonać makietę przedstawiającą CHRZEST POLSKI. W wykonaniu makiety wspierała nas również pani Ewa Borsuk, której bardzo dziękujemy za pomoc. Rezultat naszych poczynań można podziwiać na poniższych zdjęciach. Liczyliśmy na wygraną, ale niestety jury nie podzieliło naszego zdania i znaleźliśmy się poza podium. Nie mniej jednak to wspólne przedsięwzięcie sporo nas nauczyło, a data Chrztu Polski na zawsze zapadnie nam w pamięci.



### Koło taneczne w naszej szkole

Szkoła wychodząc naprzeciw oczekiwaniom i potrzebom rodziców oraz uczniów wzbogaciła swoją ofertę o koło tańca prowadzone przez firmę zewnętrzną. Jak wiadomo, dziecko od najwcześniejszych lat odczuwa potrzebę ruchu. Taniec jest jednym ze sposobów przeżywania i przekazywania emocji, formą fizycznego i duchowego wyżycia, sposobem zabawy i odprężenia. Umożliwia on regenerację sił fizycznych, psychicznych oraz podniesienie sprawności ruchowej.

Taniec wyzwala w dzieciach potrzebę komunikowania się z innym. Zmusza do wspólnych działań i przeżyć. Uczy współpracy, empatii i identyfikowania się z grupą rówieśniczą.

Dzięki pracy zespołowej rozwijają się indywidualne zdolności każdego dziecka. Zajęcia tego rodzaju pozwalają ujawnić inicjatywę, aktywność i samodzielność uczniów.

Konieczność zapamiętania poszczególnych zmian zachodzących w układach tanecznych zmusza do koncentracji, uczy

przestrzegać ładu i porządku, podporządkowywać się umownym przepisom.

W tańcu dzieci wyrażają swoje prężeńia, dążenia i potrzeby. Taka identyfikacja ruchu dziecka z emocją wynikającą z percepcji muzyki wpływa na rozwój postawy twórczej, kształci samodzielność myślenia, daje możliwość indywidualnej wypowiedzi. Wierzmy, że zajęcia prowadzone przez profesjonalnych instruktorów tańca rozwiną talenty naszych uczniów i stworzą wiele okazji do artystycznej ekspresji.



16 listopada 2017 r. w Szkole Podstawowej w Sobianowicach odbył się „Konkurs na przebranie za postać literacką”.

W zmaganiach wzięło udział 29 uczniów.

Po przedstawieniu postaci, przypomnieniu księzek z jakich pochodzą oraz ich autorów miało miejsce głosowanie.

W jego wyniku wyłonieni zostali zwycięzcy:

#### KATEGORIA KLASY MŁODSZE

Maciej Pawelec (Pan Kleks)

Paweł Suszek (Strażak)

Marcel Biedak (Krzyżak)

#### KATEGORIA KLASY STARSZE

Jagna Stachal (Pipi Lansztrung)

Patryk Żydek (Mały Książę)

Maciej Król (Gandalf), Patrycja Kołodyńska (Hania Humorek)

Wyróżnienie- Agata Suszek (Karolcia)

Organizatorem konkursu była pani Agnieszka Skrzypek.



### Wyjazd edukacyjny do Lublina

W dniu 30.10.2017 r. uczniowie drugiego etapu edukacyjnego uczestniczyli w wyjeździe edukacyjnym do Lublina zorganizowanym przez panią Joannę Niewęłowską-Gomółka przy współpracy z pa-

nią Moniką Tomczak. Wyjazd składał się z trzech części:

- Wizyta w Regionalnym Muzeum Cebularza
- Wizyta w Wojewódzkim Ośrodku Kultury na wystawie w „Poszukiwaniu Piękna”
- Zwiedzanie wystawy twórczości Pablo Picassa na Zamku Lubelskim

Na początek oddaliśmy się do **Regionalnego Muzeum Cebularza**, gdzie podczas **interaktywnego pokazu** z udziałem legendarnej Esterki oraz piekarza Franka poznaliśmy genezę powstania tego wspaniałego wypieku, który od setek lat napełnia żołądki i sprawia radość ludności z terenu Lubelszczyzny oraz ich gości. Podczas wizyty usłyszeliśmy także co nieco na temat **historii Lublina**, poznaliśmy **legendę i przepis** na cebularze oraz odkryliśmy właściwości jego składników. W czasie pokazu na chwilę poczuliśmy się jak prawdziwi piekarze i własnoręcznie (począwszy od robienia mąki) przygotowaliśmy 4 aromatyczne cebularze. Cała zabawa zakończyła się degustacją.

Drugim etapem była wizyta w Wojewódzkim Ośrodku Kultury na wystawie dzieł twórców należących do Polskiego Stowarzyszenia Nauczycieli Plastyków. Wystawa zorganizowana była pod hasłem „W Poszukiwaniu Piękna”. Wizyta w WOK posłużyła pani Monice Tomczak do przeprowadzenia **lekcji otwartej** dotyczącej technik malarskich i przybliżeniu wielu trudnych pojęć plastycznych.

Na koniec udaliśmy się na Zamek Lubelski, aby dzięki barwnym opowieściom kuratora wystawy, dowiedzieć się nieco więcej na temat życia i twórczości wybitnego hiszpańskiego artysty Pablo Picassa.



*Szkoła Podstawowa w Sobianowicach*



## Szkoła Podstawowa w Turce

Przedstawiamy Państwu kalendarium z życia naszej szkoły w roku szkolnym 2017/2018:

- 21 września 2017 roku 4 uczennice naszej szkoły (SP w Turce) wzięły udział w Plenerze Artystycznym obejmującym działalność plastyczną i ceramiczną pod nazwą „Bystrzyckie Spotkania ze Sztuką”, zorganizowanym przez Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy w Bystrzycy.

I miejsce w ceramice zajęła - Aleksandra Fudalej z kl. VI

I miejsce w malunku - Hanna Mekler z kl. VI

wyróżnienie w malunku - Milena Samuła z kl. IVa

- W październiku odbyły się kuratorskie konkursy przedmiotowe z LSCDN, w których dwoje uczniów zakwalifikowało się do drugiego etapu. Jest to uczeń klasy VII z matematyki i uczennica klasy VII z języka angielskiego.
- Świetlica szkolna SP w Turce zorganizowała w październiku konkurs gminny dla świetlic szkolnych naszej gminy dotyczący bezpieczeństwa: „Bądź widoczny na drodze”. Wpłynęło 56 prac, 17 zostało nagrodzonych. Zwieńczeniem konkursu było spotkanie z Policjantem i prelekcja na temat bezpieczeństwa na drodze.
- W miesiącu listopadzie Szkoła w Turce włączyła się pod kierownictwem Wioletty Tryk w akcję „Mikołajki jak z bajki” organizowane przez Fundację Spełnionych Marzeń działającą przy Dziecięcym Szpitalu Klinicznym. Akcja dotyczyła zbiorów zabawek i gier dla dzieci z oddziału onkologii i hematologii. Zebrane dary od uczniów naszej szkoły zostały odwiezione przez uczennicę i Wiolettę Tryk do Fundacji. Mamy nadzieję, że chociaż na chwilę uda nam się przyczynić do uśmiechu małych pacjentów.
- 17 listopada i 20 października uczniowie klas czwartych wraz z wychowawcami: panią Agnieszką Marcinkowską i Wiolettą Tryk uczestniczyli w lekcjach poznawczych w Bawialni Klanza. Lekcje dotyczyły poznania ulic Starego Miasta w Lublinie w związku z obchodami 700 lecia nadania praw miejskich Lublinowi. Na zajęciach poznaliśmy ulice: Żółtą, Olejną, Rybną, ich mieszkańców, zawody, ciekawostki. Następnie robiliśmy ozdoby związane z tymi ulicami.
- 14 listopada odbyła się lekcja otwarta z matematyki przeprowadzona przez panią Wiolettę Tryk w klasie IVA. Lekcja dotyczyła „Kolejności wykonywania działań”. Razem z rodzicami uczniów, za pomocą bajki autorstwa matematyczki, uczniowie poznawali zasady kolejności wykonywania poszczególnych działań w zadaniach. Dzieci były bardzo dzielne i trafnie rozwiązywały zadania. Rodzice emocjonalnie przeżywali odpowiedzi swoich pociech.
- 8 grudnia w ramach Mikołajek społeczność szkoły w Turce odwiedziła lodowisko. Była super zabawa i odrobina sportu.
- 12 grudnia uczniowie klas czwartych wybrali się na umówione spotkanie z osobami starszymi przebywającymi w Domu Pomocy Społecznej „Kalina”. Wspólnie robiliśmy kartki świąteczne z podopiecznymi domu, a następnie wspólnie pospiewaliśmy kolędy. Wizyta nauczyła z pewnością młodzież szkolną empatii, szacunku i czerpania z bogactwa wiedzy i doświadczenia osób starszych dając w zamian odrobinę wspólnego czasu i poświęcenie im uwagi.
- 14 grudnia odbył się gminny konkurs wiedzy historycznej w Szkole Podstawowej w Turce przygotowany przez panią

Monikę Garbacz i Wiolettę Tryk na temat osoby Tadeusza Kościuszki. Jest to podsumowanie roku 2017 poświęcone tejże właśnie osobie. Na konkursie zaszczylił nas swoją osobą Wójt Gminy Wólka Pan Edwin Gortat oraz Pan Grzegorz Sztal członek lubelskiego oddziału Stowarzyszenia Miłośników Dawnej Broni i Barwy.

- 11 listopada nasi uczniowie reprezentowali szkołę na II Festiwalu Pieśni Patriotycznej organizowanego przez Gminę Wólka i Fundację Biała Róża. Udało nam się „wyśpiewać” wyróżnienie w kategorii klas IV-VII. Jesteśmy z nich dumni. Dziękujemy Pani Małgorzacie Wawszczak i Agnieszce Marcinkowskiej za przygotowanie uczniów.
- Klasa VII rozwija swoje poczucie estetyczne, wraz z przedsiębiorczą wychowawczynią panią Moniką Kasprzak-Kot, oglądając wystawę prac Pablo Picasso na Zamku Lubelskim. Staramy się, by nasza młodzież zdobywała wiedzę za pomocą różnych bodźców zewnętrznych.
- Koło wolontariatu prowadzone przez Panią Monikę Kasprzak-Kot działa bardzo aktywnie włączając się w różne akcje. Obecnie zbieramy makulaturę i „Pomagamy dzieciom przetrwać zimą”.

### Szkoła Podstawowa w Turce



## Przedszkole Tygrysek w Łuszczowie

### Wizyta w Wojewódzkim Pogotowiu Ratunkowym

W dniu 26 września br. dzieci z przedszkola „Tygrysek” na pierwszej w tym roku szkolnym wycieczce odwiedziły Wojewódzkie Pogotowie Ratunkowe. Celem wizyty było zapoznanie dzieci z pracą ratowników medycznych. Dzięki uprzejmości pracowników przedszkolaki miały możliwość zapoznania się z wyposażeniem karetki, sprzętem medycznym ratującym życie oraz uczestniczyły w resuscytacji na fantomie.



### Ogólnopolski Dzień Głośnego Czytania

W dniu 29 września br. w naszym przedszkolu obchodziliśmy Ogólnopolski Dzień Głośnego Czytania. W ramach akcji gościliśmy grupę 5 i 6 latków ze Szkoły Podstawowej w Łuszczowie. Gościem specjalnym był Wójt Gminy Wólka - Pan Edwin Gortat, który czytał dla wszystkich dzieci bajki z morałem. „Tygryski” miały możliwość wysłuchania bajek i wierszy również w wykonaniu starszych kolegów i koleżanek - 6 - latków ze szkoły Podstawowej w Łuszczowie.



Z okazji dnia zwierząt nauczycielki z przedszkola „Tygrysek” zorganizowały zbiórkę dla zwierząt ze schroniska w Lublinie. Panie zbierały: stare koce, ręczniki, prześcieradła, żywność dla psów, kotów (sucha karma, puszki, saszetki). Akcja trwała przez cały październik. **W zbiórce udział wzięli:** Maja Skrzypczak z rodzicami, Fabian Paprzyca z rodzicami, Szymon Szaruga z rodzicami, Nauczycielki Przedszkola „Tygrysek”. Wszystkim serdecznie dziękujemy za ofiarowane dary serca.

### W dniu 27 października br. odbyła się pierwsza ważna przedszkolna uroczystość – PASOWANIE NA PRZEDSZKOLAKA

Uroczystość rozpoczęła się od powitania gości i przedstawienia krótkiej części artystycznej, w której „Tygryski” zaprezentowały swoje umiejętności – dając tym samym dowód, jak dużo już potrafią. Były więc piosenki, wierszyki i taniec. Po części artystycznej, pani dyrektor dokonała uroczystego pasowania każdego dziecka na przedszkolaka. Na koniec dzieci obiecały, że będą dzielne, wesołe i grzeczne. Na pamiątkę tego ważnego wydarzenia każdy przedszkolak otrzymał dyplomik pasowania, książeczkę i pysznego lizaka.

### Pyza na łączyńskich drózkach

W ramach projektu „Akademia Kreatywnych Artystów” realizowanego przez Gminną Bibliotekę Publiczną w Spiczyńnie, dostaliśmy zaproszenie na premierę przedstawienia pt. „Pyza na łączyńskich drózkach”.

Prezentacja odbyła się 26.10.2017 r. o godz. 11.40. To było pierwsze przedstawienie oglądane przez „tygrysków”, w którym główne role odgrywały starsze dzieci ze Szkoły Podstawowej w Spiczyńnie. Przedszkolaki były zachwycone wycieczką, wszyscy doskonale się bawili.



Przedszkole Tygrysek w Łuszczowie

## Przedszkole Stokrotka w Sobianowicach

### Dzień Postaci z Bajek

Chcę dziś spotkać kota w butach  
Lub Kopciuszka bucik znaleźć  
Chce zamieszkać w cudnej bajce  
Zamków wielkich zwiedzać sale  
Krasnoludka śliczną czapkę  
Chce na głowę włożyć brata  
W telewizor razem wskoczyć  
Wprost do bajkowego świata.

Baśnie i bajki cieszą się wielkim powodzeniem zarówno u dzieci, jak i u dorosłych. Są dla wszystkich źródłem bogatych przeżyć i wrażeń, niezastąpionym sposobem wzbogacenia wyobraźni, a także pobudzania zainteresowania otaczającym światem ludzi i zwierząt. Dlatego tego dnia wspólnie z dziećmi przypomnieliśmy sobie oraz poznaliśmy bohaterów baśni i bajek.

Nie zabrakło w tym ważnym dla naszego przedszkola dniu odśpiewania hymnu „Witajcie w naszej bajce”.

Dziękujemy również babci Mai i Jasia za uświetnienie zajęć, za to, że właśnie w tym dniu przyszła poczytać przedszkolakom. Czytane bajki przyniosły dzieciom ogromną radość i pozostawiły cudowne wspomnienia



### Pasowanie na przedszkolaka

Dzieci zaprezentowały rodzicom wiersze, piosenki i tańce, których nauczyły się do tej pory. Następnie złożyły ślubowanie, a Pani dyrektor dokonała aktu pasowania, natomiast Pan wójt rozdał pamiątkowe dyplomy. Po części oficjalnej rodzice wraz z dziećmi zaproszeni zostali do wspólnego poczęstunku. Serdecznie dziękujemy wszystkim Rodzicom za liczny udział w uroczystości Pasowania na przedszkolaka.

My małe dzieciaki,  
Bardzo grzeczne przedszkolaki  
Wiemy, co czynić nam wypada  
Więc każdy dziś przyrzeczenie składa.  
Ja prawdziwy przedszkolak  
Chętnie będę się uczył  
Grzecznie się bawił  
I nikomu kłopotów nie sprawiał.  
Radość i dumę rodzicom przyniosę,  
By uśmiech zagościł na ich twarzach.



### Odwiedziny Funkcjonariuszy Policji u Stokrotek

Panie policjantki chętnie opowiedziały przedszkolakom o swojej bardzo odpowiedzialnej pracy, o zasadach obowiązujących w ruchu drogowym, a szczególnie o tym, jak należy przewozić dzieci w samochodzie i jakie skutki niesie za sobą jazda bez fotelika i nie zapiętych pasów. Pogadanka z Funkcjonariuszkami Policji dotyczyła szeroko pojętego bezpieczeństwa. Jak bezpiecznie przechodzić przez jezdnię, jak poruszać się po ulicy, żeby nie doszło do sytuacji niebezpiecznych dla dziecka, komu mogą powiedzieć jak się nazywam, a komu nie? Pokazały również, że są odpowiedzialni i wiedzą, jak należy się zachowywać na drodze i w najbliższym otoczeniu.

Serdecznie dziękujemy Paniom Policjantkom za wspaniałe przeżycia i przybliżenie tak odpowiedzialnego zawodu, jakim jest zawód policjanta.

W podziękowaniu za ciekawe spotkanie, przybliżenie i usystematyzowanie zasad bezpieczeństwa dotyczącego ruchu drogowego i bezpiecznej zabawy przedszkolaki wręczyły policjantkom pamiątkowy dyplom oraz zaśpiewały piosenkę.



Przedszkole Stokrotka w Sobianowicach

## Samorządowe Przedszkole w Turce

W październiku br. ważnymi uczestnikami naszych zajęć były zwierzęta: kot, pies oraz chomik. Celem spotkań było zwrócenie uwagi na problemy związane z opieką nad zwierzętami domowymi oraz kształtowanie postaw humanitarnych w stosunku do zwierząt. Tym razem naszymi nauczycielami byli rodzice. Podczas rozmowy dzieci dowiedziały się, czym karmić zwierzęta, jak opiekować się psami i innymi zwierzętami domowymi. Dzieci brały aktywny udział w zajęciach, opowiadały o swoich pupilach. Dzieci z naszego przedszkola pamiętają również o zwierzętach ze schroniska.



W naszym przedszkolu systematycznie promujemy zachowania prozdrowotne. W październiku odbywały się zajęcia

pod hasłem „Zdrowie naszym skarbem”. W tym czasie dzieci uczyły się poprzez zabawę o wpływie racjonalnego odżywiania na zdrowie oraz które produkty z piramidy żywienia są najzdrowsze, zachęcane były do spożywania warzyw i owoców. Odbyło się również spotkanie z panem stomatologiem dr Tomaszem Bąkiem, który opowiedział jak dbać o zęby i higienę jamy ustnej. Dowiedzieliśmy się o znaczeniu ruchu dla zdrowia i dobrego samopoczucia, a także zdobyliśmy niezbędną wiedzę na temat konieczności dbania o czystość osobistą.

Samorządowe Przedszkole w Turce

## SP Łuszczów wicemistrzem Polski RUGBY TAG

W dniu 6 grudnia 2017 roku w łódzkiej Atlas Arenie rozegrany został Ogólnopolski Finał Szkolnej Ligi Rugby Tag - Jesień 2017. W turnieju udział wzięły drużyny szkolne, które zwyciężyły w rozgrywkach 9 województw, w tym **SP Łuszczów – mistrz województwa lubelskiego w kategorii klas IV**. Razem w trzech kategoriach wiekowych zagrało 27 zespołów. Zgodnie z regulaminem w drużynach występowały zarówno chłopcy, jak i dziewczęta. Zobaczyliśmy zatem na parkiecie 147 zawodników oraz 69 zawodniczek. W każdym meczu musiała występować przynajmniej jedna dziewczynka. Ogółem zaciętą walkę o medale i puchary stoczyło 216 graczy.

Nasza drużyna SP Łuszczów „Farmerzy” (bo taki przydomek mają sportowe drużyny Szkoły z Łuszczowa) w grupie eliminacyjnej spotkała się z UKS „Trójka” Sochaczew (mazowieckie) wygrywając 10:3 oraz SP 4 Jarocin ( wielkopolskie) zwyciężając 5:1 i w tym momencie wywalczyliśmy awans do najlepszej trójki mistrzostw.

W fazie medalowej „Farmerzy” z Łuszczowa w pierwszym meczu spotkali się ze zwycięzcą grupy A mistrzem województwa łódzkiego SP 152 Łódź odnosząc pewne zwycięstwo 5:1. W ostatnim meczu turnieju decydującym o mistrzostwie za przeciwników mieliśmy Małopolan z SP Lubień zwycięzcę grupy C, w tym meczu spotkały się dwie zdecydowanie najlepsze drużyny mistrzostw. Po zaciętym i bardzo wyrównanym meczu oraz twardo postawionych warunkach przez zawodników SP Łuszczów ulegliśmy 4:5, co oznaczało, że

mamy srebrne medale i **WICEMISTRZOSTWO POLSKI RUGBY TAG w kategorii klas IV!**

Wspaniały prezent Mikołajkowy sprawili nam i sobie zawodnicy SP Łuszczów! Ogromny sukces małej szkoły ale wielkich duchem zawodników i ich trenera!

W mistrzowskiej drużynie wystąpili:

**Jakub Kuca, Jakub Langwiński, Damian Szczepański, Dominika Wójcik, Klaudia Walaszek, Jakub Michalczyk, Kacper Skórniewski.** Trenerem drużyny jest pan **Maciej Kleszcz nauczyciel wf w SP Łuszczów**, który w imieniu swoim oraz całej drużyny składa **podziękowania dla Wójta Gminy Wólka Pana Edwina Gortata** za okazaną pomoc w przygotowaniach do turnieju oraz organizacji wyjazdu, dla **Pani Hanny Borkowskiej i firmy Centro-Chem** za ufundowanie strojów sportowych, dla **Pani Joanny Karaś i Okręgowej Stacji Kontroli Pojazdów „Fabryka”** w Wierchowiskach II za ufundowanie noclegu w Łodzi, dzięki czemu mogliśmy wypoczęci przystąpić do tego turnieju.

Czy ktoś by pomyślał, że mała szkoła z Gminy Wólka może wystąpić na Mistrzostwach Polski? A do tego zdobyć srebrny medal i zostać Vice Mistrzem Polski? A jednak! Marzenia są po to, aby je spełniać!

**Serdecznie gratulujemy zawodnikom SP Łuszczów oraz trenerowi i życzymy dalszych sukcesów na sportowych arenach.**

Szkoła Podstawowa w Łuszczowie

Galeria zdjęć - str. 37

## Pani Agnieszka Przech-Fus – Pracownik Urzędu Gminy Wólka na podium w Mistrzostwach Polski Pracowników Samorządowych by Runmageddon

18 listopada br. w Pabianicach odbył się jeden z najbardziej ekstremalnych biegów przeszkodowych w Europie - Runmageddon. W imprezie wzięło udział ponad 3,5 tysiąca zawodników. Wśród nich znalazło się ponad 140 przedstawicieli jednostek samorządu terytorialnego, którzy uczestniczyli w I Mistrzostwach Polski Samorządowców w Biegach Przeszkodowych pod honorowym patronatem Związku Miast Polskich.

Z ogromną przyjemnością informujemy Państwa, iż gminę Wólka reprezentowała nasza koleżanka - **Pani Agnieszka Przech – Fus**, która zajęła III miejsce w Klasyfikacji Masters Kobiet.

Dziękujemy Pani Agnieszce za tak wspaniałe reprezentowanie naszej gminy i osiągnięty sukces oraz życzymy dalszych osiągnięć sportowych. Życzymy, aby Pani upór i pasja nie słabły, a na co dzień sprzyjało zdrowie i pogoda ducha. Ponadto mamy nadzieję, że Pani pasja i motywacja będą inspiracją do działania dla pozostałych przedstawicieli naszego samorządu.

Ze szczegółową relacją z wydarzenia można się zapoznać w piśmie o tematyce samorządowej pt. „Wspólnota”.

**Koleżdy i Koleżanki z Urzędu Gminy Wólka**



## Nowy samochód ratowniczo-gaśniczy dla OSP w Świdniku Dużym

W piątek 27 października br. strażacy ze Świdnika Dużego odebrali wyczekiwany średni samochód ratowniczo-gaśniczy. Wieczorem wjechali nim do swojej miejscowości, nie oszczędzając sygnałów świetlnych i dźwiękowych. Pomimo późnej pory, przed remizą oczekiwało około 50 strażaków, zarówno czynnych jak i weteranów, a także liczne grono mieszkańców. Wszyscy chcieli powitać i obejrzeć nowy nabytek Ochotniczej Straży Pożarnej. Wóz przyprawdzili Wójt Gminy Dh Edwin Gortat, naczelnik jednostki Dh Dariusz Bednarczyk i kierowca Dh Sławomir Poręba.

Jednostka OSP w Świdniku Dużym istnieje od 1926 roku. Obecnie w jej szeregach znajduje się 48 strażaków, z czego 24 posiada odpowiednie szkolenia niezbędne w prowadzeniu akcji ratowniczo – gaśniczych. W 2011 roku jednostka, jako pierwsza w gminie, została włączona do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego. Jej obszar działania to gmina Wólka, miasto Lublin oraz powiat lubelski. W 2015 roku strażacy zajęli I miejsce na zawodach Sportowo-Pożarniczych w Bełżycach zostając na dwa lata Mistrzem Powiatu Lubelskiego.

Zakup nowego samochodu, który kosztował ponad 872 tys. zł, został współfinansowany ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego, skąd pozyskano ponad 442 tys. zł. Pozostałe 430 tys. zł dołożyła gmina Wólka. Pojazd posiada również bogate wyposażenie m.in: średni zestaw hydrauliczny do ratownictwa technicznego LUKAS, zestaw do ratownictwa medycznego, dwie pilarki spalinowe, pilarkę tarczową do betonu i stali, przenośny agregat prądowłtórzy, pompę pływającą, dwie motopompy szlamowe, cztery aparaty powietrzne

z czujnikami bezruchu, drabinę nasadkową jak też przenośny maszt oświetleniowy.

Jak zapewniają strażacy, nowy pojazd zapewni szybszy dojazd na miejsce zdarzenia, bardziej efektywne prowadzenia akcji ratowniczo-gaśniczych, jak też szybsze i skuteczniejsze usuwanie skutków zagrożeń naturalnych. Dzięki temu poprawi się bezpieczeństwo mieszkańców.

*Dh Karol Kowalczyk, OSP Świdnik Duży*



## PRZECHODZIMY BEZPIECZNIE - poprawa bezpieczeństwa na przejściach dla pieszych na Osiedlu Borek w gminie Wólka

W dniu 13 września br. zawarte zostało porozumienie nr 821 pomiędzy Wojewodą Lubelskim Panem Przemysławem Czarnikiem a Wójtem Gminy Wólka Panem Edwinem Gortatem, przyznające dotację celową na realizację przez gminę Wólka projektu pt. „PRZECHODZIMY BEZPIECZNIE - poprawa bezpieczeństwa na przejściach dla pieszych na osiedlu Borek w gminie Wólka”. W ramach projektu wykonane zostało znakowanie poziome i pionowe na drogach na osiedlu Borek, które jest jednym z tych miejsc na terenie gminy i w zasadzie jedynym, gdzie brakowało kompleksowego oznakowania. Realizacja projektu zdecydowanie poprawi bezpieczeństwo naszych mieszkańców.

Dodatkowo w ramach realizowanego projektu na osiedlu Borek zorganizowane zostały spotkania prewencyjno - profilak-

tyczne, w ramach których dla uczestników przekazane zostały materiały w postaci odbłasków i kamizelek odbłaskowych.



Ministerstwo  
Spraw Wewnętrznych  
i Administracji



Projekt „PRZECHODZIMY BEZPIECZNIE - poprawa bezpieczeństwa na przejściach dla pieszych na Osiedlu Borek w gminie Wólka” został dofinansowany w 2017r. z rządowego „Programu ograniczania przestępczości i aspołecznych zachowań Razem bezpieczniej im. Władysława Stasiaka na lata 2016 i 2017” koordynowanego przez Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji.

*Emilia Sikorska, Referat Promocji,  
Urząd Gminy Wólka*



## Pani Elżbieta Buła „Rolnikiem Lubelszczyzny 2017”

Z ogromną przyjemnością informujemy Państwa, iż Pani Elżbieta Buła prowadząca gospodarstwo ogrodnicze „Szczepanówka” z miejscowości Kolonia Świdnik Mały zdobyła I miejsce w kategorii ogrodnictwo i uzyskała tytuł „Rolnik Lubelszczyzny 2017”, czego z całego serca Jej gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

Pani Ela została zgłoszona przez Wójta Gminy Wólka Edwina Gortata, natomiast nominacji i wyboru dokonała Kapituła Konkursu składająca się z ekspertów z branży. Rozstrzygnięcie konkursu odbyło się podczas Targów Sadowniczych Best Berries - 7 grudnia tego roku. Przewodniczący Rady Gminy Wólka Pan Józef Madoń oraz Wójt Gminy Wólka Pan Edwin Gortat, chcąc docenić osiągnięcia mieszkanki

swojej gminy, uhonorowali ją okolicznościowym grawertonem.

„Rolnik Lubelszczyzny” to wspólna inicjatywa Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego, Targów Lublin S.A. oraz Związku Powiatów Polskich. Inspiracją do stworzenia tego projektu była chęć odzwierciedlenia rolniczego charakteru regionu oraz wypromowania osiągnięć lubelskich producentów rolnych. Pamiętać bowiem trzeba, że rolnictwo jest ważnym działem gospodarki Lubelszczyzny, a korzystne warunki klimatyczne i glebowe oraz odpowiednie ukształtowanie powierzchni są czynnikami, które zachęcają do inwestowania w regionie.

Celem przedsięwzięcia jest promowanie nowoczesnego rolnictwa i aktywności

społecznej na obszarach wiejskich oraz kreowanie pozytywnego wizerunku lubelskiej wsi i rolnictwa. Uczestnicy konkursu byli oceniani w trzech kategoriach: produkcja roślinna, produkcja zwierzęca oraz ogrodnictwo.

**Emilia Sikorska,  
Referat Promocji, Urząd Gminy Wólka**



## Zespół Ludowy ze Świdnika Małego

Zespół powstał w marcu 2014 roku, dzięki środkom finansowym z funduszy unijnych i przychylności Wójta Gminy Wólka Pana Edwina Gortata. Dzieci uczą się tańca i śpiewu pod okiem fachowców: Pani Marzeny Dźwierzynskiej i Pana Henryka Skórskiego. Swoimi występami urozmaicamy uroczystości szkolne, występujemy na dożynkach gminnych. W tym roku szkolnym spotykamy się w dwóch grupach, w środy w godzinach 14.00-16.00.

**Szkoła Podstawowa w Świdniku Małym**



## Zespół Tańca Ludowego „Łuszczowiacy”

Zespół Tańca Ludowego „Łuszczowiacy” powstał w lutym 2003 roku. W skład grupy wchodzi obecnie 58 uczniów Szkoły Podstawowej im. Św. Jana Pawła II w Łuszczowie (63% ogólnej liczby dzieci). W tym roku szkolnym pracują oni pod czujnym okiem instruktorów: Pana Piotra Wiącka i Pana Kazimierza Kozaka, podzieleni na dwie ekipy: młodszą, którą tworzą klasy I-III i starszą – klasy IV-VII.

Zespół posiada stroje krakowskie, śląskie, krzeczonowskie oraz rzeszowskie. Stroje rzeszowskie zostały zakupione w ramach projektu *Doposażenie Szkolnego Zespołu Tańca Ludowego „Łuszczowiacy” w Gminie Wólka*, który był realizowany przez Gminę Wólka w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Repertuar obejmuje tańce: śląskie, podlaskie i lubelskie. Ponadto dzieci tańczą poloneza i krakowiaka oraz śpiewają przyspiewki ludowe. Zespół uświetnia imprezy i uroczystości szkolne. Występuje również poza szkołą z okazji świąt regionalnych i państwowych.

„Łuszczowiacy” mają na swoim koncie szereg sukcesów. We wrześniu 2016 roku grupa zajęła I miejsce w kategorii szkół podstawowych podczas Festiwalu Dziecięcych i Młodzieżowych Zespołów Folklorystycznych Fundacji Nasza Przyszłość. W grudniu 2016 roku tancerze wraz z opiekunami zostali zaproszeni do Torunia, by swoim występem uatrakcyjnić obchody 25-lecia istnienia Radia Maryja. Tam też na naszych uzdolnionych uczniów czekała niespodzianka – na ręce Pani Dyrektora Marii Puszki został złożony pamiątkowy dyplom i nagroda w wysokości 20 000 zł za zajęcie wspomnianego I miejsca. Występ można było obejrzeć w telewizji, jest także udostępniony w Internecie. W roku szkolnym 2015/16 „Łuszczowiacy” uczestniczyli w Przeglądzie Zespołów Folklorystycznych we Włodawie, gdzie zdobyli wyróżnienie.

W ostatnich miesiącach Pani Dyrektor postanowiła nagrodzić tańczących uczniów i zorganizowała dwie wycieczki. W czerwcu odbył się trzydniowy wyjazd

w Beskid Niski, natomiast w październiku dzieci pojechały do Sandomierza.

Kolejne osiągnięcia Szkolnego Zespołu Tańca Ludowego „Łuszczowiacy” motywują coraz większą liczbę uczniów do dołączenia do tańczącej grupy.

**Szkoła Podstawowa w Łuszczowie**



## Akcja Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimę w gminie Wólka

W niedzielę 26 listopada br. mieszkańcy naszej gminy wzięli udział w **inauguracji tegorocznej Ogólnopolskiej Akcji Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimę. Wielka Uliczna Zbiórka Darów odbyła się na Osiedlu Borek**. Sztab główny (już po raz piąty), został założony przez Państwo Edytę i Marcina Dobek, zaś zlokalizowany w Parafii pw. Jezusa Miłosiernego w Turce. **Do Akcji aktywnie włączyli się harcerze, strażacy z Ochotniczych Straży Pożarnych w Świdniku Dużym Pierwszym oraz w Turce, przedstawiciele grup parafialnych jak również pracownicy sklepu Top Market**. Darczyńcy wykazali się ogromną wrażliwością na potrzeby osób, którym do szczęścia brakuje niewiele - podstawowej żywności, odzieży czy środków czystości. Mieszkańcy jako „dar serca” dzieciom podarowali również dużą ilość zabawek, książek i artykułów papierniczych. Zbiórka na terenie Osiedla Borek była prowadzona od 26 listopada do 10 grudnia 2017 r. Wszystkie dary trafią do rodzin z terenu Gminy Wólka.

W tym roku zbiórce darów 26 listopada towarzyszyły **działania związane z bezpie-**

**czeństwem w ruchu drogowym**. Nasi mali mieszkańcy z bliska oglądali radiowóz policyjny, a następnie wraz z rodzicami wzięli udział w warsztatach o bezpieczeństwie na drodze **pt. „Świeć przykładem”**. Praktyczną część spotkania prowadziły Panie Iwona Cichocka i Jolanta Wąsowska z Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Miejskiej Policji w Lublinie. W imieniu Wójta Gminy Wólka głos zabrała Pani Emilia Sikorska – kierownik Referatu Promocji Urzędu Gminy Wólka. Pani Emilia, nawiązując do tematyki spotkania, omówiła działania projektu, dzięki któremu na Osiedlu Borek zostały poziomo oznaczone przejścia dla pieszych. Poinformowała uczestników, o działaniach **projektu „PRZECHODZIMY BEZPIECZNIE - poprawa bezpieczeństwa na przejściach dla pieszych na Osiedlu Borek w gminie Wólka”**, realizowanego w ramach „Programu ograniczania przestępczości i aspołecznych zachowań Razem bezpieczniej im. Władysław Stasiaka na lata 2016 i 2017”. Podczas spotkania każdy ze słuchaczy otrzymał odblaski, dzięki którym będzie bardziej widoczny na drodze.

Pomysłodawcą i autorką Ogólnopolskiej Akcji Charytatywnej „Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimę” jest Pani Ewa Dadas - redaktor Radia Lublin. Pani Ewa osobiście zaszczyciła nas swoją obecnością 10 grudnia br. Poprowadziła m.in. koncert „Niebiańskiej Kapeli”, która wyśpiewała repertuar przygotowany specjalnie z okazji Akcji PDPZ. Zespół tworzą uczniowie Szkoły Podstawowej nr 10 w Lublinie, w dużej części mieszkający na Osiedlu Borek. Młodzi artyści pod przewodnictwem Pani Elżbiety Mili-Suskiej potrafili rozradować w niedzielę niejedno serce słuchających. „Niebiańska kapela” wzięła udział w koncercie inauguracyjnym Ogólnopolską Akcją Charytatywną w Radiu Lublin, zaś w Kościele pw. Jezusa Miłosiernego w Turce zamknęła gminną zbiórkę. Podsumowaniem przedsięwzięcia charytatywnego pozostaną słowa Pani Ewy Dadas o wrażliwości na potrzeby sąsiada i jej prośba o pamięć o osobach, które przyczyniły się do „bezinteresownego dzielenia się z bliskimi”.

**Renata Rycek**  
Referat Promocji, Urząd Gminy Wólka  
Galeria zdjęć- str. 36

## Partnerstwo dla książki

W ramach programu Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego **Partnerstwo dla książki, Gminna Biblioteka Publiczna w Wólce otrzymała dofinansowanie zadania „Wszystko już było, ale nie w Wólce”**. Partnerem projektu była Fundacja Biała Róża, natomiast współorganizatorami w organizacji zadania była Szkoła Podstawowa im. Róży Kołaczkowskiej w Pliszczynie, Szkoła Podstawowa im. Tadeusza Kościuszki w Sobianowicach oraz Powiatowa Biblioteka Publiczna w Lublinie.

Partnerem projektu była Fundacja Biała Róża, natomiast współorganizatorami w organizacji zadania była Szkoła Podstawowa im. Róży Kołaczkowskiej w Pliszczynie, Szkoła Podstawowa im. Tadeusza Kościuszki w Sobianowicach oraz Powiatowa Biblioteka Publiczna w Lublinie.

Na przełomie lipca i sierpnia 2017 roku przeprowadzona została wakacyjna akcja skierowana do dzieci do lat 12 pod nazwą „**Psie lato, czyli kynoedukacja w bibliotece**”. Była to seria spotkań z osobami, które na co dzień zawodowo pracują z psami tj.: dog terapeutka Violetta Rycaj-Lewandowska, treserka psów Adriana Jaworska, policjanci mł. asp. Aneta Malesa i mł. asp. Tomasz Petela oraz weterynarz dr n. wet. Marcin Szczepanik.

W ramach zajęć dzieci oswajały się z pieskami poprzez głaskanie, karmienie z ręki, uczyły się psich komend i elementów tresury oraz rozpoznawania psich ras. Dowiedziały się o psich potrzebach, uczuciach i emocjach, o bezpiecznej zabawie z tymi zwierzętami, o tym jak zachować się w razie ataku psa agresywnego, o chorobach oraz o racjonalnym odżywianiu psów, a także wolontariacie w schronisku dla zwierząt.

Poza tym podczas zajęć czytano książki o tematyce związanej z psami. Uczestnicy wykonywali różne prace plastyczne między innymi karty literackie w oparciu o książki. Dzieci grały w gry edukacyjne i układały puzzle. **Ogółem w zajęciach wzięło udział 40 dzieci**.

**Ogłoszony został konkurs „Baśnie i legendy lokalne” skierowany do wszystkich mieszkańców Gminy Wólka**. Idea konkursu polegała na zachęceniu dzieci, młodzieży i dorosłych do zredagowania

baśni lub legendy, której akcja dotyczyła terenów Gminy Wólka. Przeprowadzono warsztaty literackie dla uczestników konkursu, polegające na wyjaśnieniu czym różni się baśń od legendy oraz jak zbudować ciekawą, dobrze skonstruowaną opowieść. Do konkursu przystąpiło 55 uczestników w trzech kategoriach wiekowych: dzieci, młodzież i dorośli, którzy łącznie zgłosili 61 prac.

Fundacja Biała Róża z Długiego udzieliła bibliotece wsparcia merytorycznego przy planowaniu i organizacji konkursu na „Baśń i legendę lokalną”, pomogła w wydaniu płyty i folderu z wyróżnionymi pracami. Zaangażowała się w formie wolontariatu w realizacji programu oraz pomoc w pozyskiwaniu sponsorów i aktywnie współdziałała w promocji zadania.

Zorganizowano dwa dwugodzinne warsztaty dla dzieci i młodzieży prowadzone przez autorkę i ilustratorkę książek panią Aleksandrę Cieślak. Pierwsze warsztaty odbyły się w Szkole Podstawowej w Sobianowicach. W zajęciach wzięło udział 35 dzieci z klas IV-VI. Uczniowie wykonywali techniką druku ilustracje do wcześniej napisanych baśni i legend. Drugie warsztaty pt. „Książka do zrobienia” odbyły się w Szkole Podstawowej w Pliszczynie. W spotkaniu wzięło udział 19 uczniów z klas gimnazjalnych. Były to warsztaty poświęcone komunikacji poza werbalnej i wyrażaniu emocji w ilustracji. Młodzież wykonywała prace plastyczne techniką kolażu. Prace plastyczne wykonane przez dzieci zostały wykorzystane w folderze o baśniach i legendach lokalnych.

Odbyły się warsztaty literackie w celu omówienia „Wesela” i warsztaty teatralne dla uczniów z klas gimnazjalnych ze Szkoły Podstawowej w Pliszczynie, prowadzone przez pana Bogusława Byrskiego aktora Teatru Andersena w Lublinie. Spotkania warsztatowe miały na celu przygotowanie nowoczesnej sztuki „Wesele” Stanisława Wyspiańskiego. Całość inscenizacji miała uzmysłowić młodzieży, iż tekst Wyspiańskiego jest tekstem aktualnym, a relacje między postaciami dramatu mogą zaistnieć także dzisiaj. Podczas zajęć 22 osobowa grupa młodzieży doskonalila swój warsztat aktorski. Młodzież podczas przedstawienia używała smartfonów do czytania tekstu. Wizja spektaklu z użyciem smartfonów jest autor-

skim pomysłem Bogusława Byrskiego.

Podsumowaniem działań w ramach programu „Partnerstwo dla książki” była impreza pod nazwą „Listopadowe czytanie Wyspiańskiego”, podczas której została wystawiona przez młodzież sztuka „Wesele” Wyspiańskiego w reżyserii Bogusława Byrskiego. Było to włączeniem się w tradycję Narodowego Czytania oraz ogłoszone zostały wyniki konkursu „Baśnie i legendy lokalne”. Wręczono dyplomy z podziękowaniami osobom zaangażowanym w zadanie. Spotkaniu towarzyszyła wystawa fotografii z przebiegu warsztatów teatralnych i plastycznych.

Na imprezie wystąpił zespół ludowy Stowarzyszenia Artystyczna Gmina Głusk „Głuskowianki”.

Sponsorami poczęstunku byli: Firma TOMIK-hurtownia owoców i warzyw, Restauracja GOŚCINIEC -Halina Ratajewska, PPHU SIMBA L. i R. Sim, LADROS s.c. A. Lewczyk, R. Lewczyk, Koło Gospodyń Wiejskich w Długim i Sołectwo Długie. W imprezie podsumowującej wzięło udział około 180 osób, w tym m. in. Ksiądz Proboszcz Mirosław Zając, Przewodniczący Rady Gminy Wólka Pan Józef Madoń wraz z małżonką, Wójt Gminy Wólka Pan Edwin Gortat wraz z małżonką, dyrekcja i nauczyciele ze szkół oraz mieszkańcy naszej gminy i zaproszeni goście.

Zadanie „Wszystko już było ale nie Wólce” realizowane przez naszą bibliotekę miało stworzyć atrakcyjną ofertę kulturalną dla lokalnej społeczności i zachęcić do uczestniczenia w wydarzeniach przez nią organizowanych. Miało zaznajomić młodych ludzi z zagadnieniami książki w różnych aspektach i ukazać jej bogactwo. Różnorodność działań miała na celu angażowanie różnych grup mieszkańców.

Na wykonanie zadania GBP w Wólce otrzymała dofinansowanie ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w kwocie 19 360 zł.

Ministerstwo  
**Kultury**  
i Dziedzictwa  
Narodowego.

Dofinansowano ze środków  
Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego

*Gminna Biblioteka Publiczna w Wólce*





## 60 lat Sercanów w Pliszczynie

W Uroczystość Chrystusa Króla Wszechświata, 26 listopada 2017 r., w parafii p.w. Najświętszego Serca Jezusowego w Pliszczynie miała miejsce Msza św. dziękczynna za 60 lat obecności Księży Sercanów na uroczej lubelskiej ziemi. Msza św. była poprzedzona prezentacją multimedialną przedstawiającą początki i rozwój klasztoru Księży Sercanów. Nakreśliła także historię wspólnoty parafialnej.

Mszy św. przewodniczył Wikariusz Prowincjalny Ks. Sławomir Knopik SCJ. W swym przemówieniu wskazał na misję Zgromadzenia Księży Sercanów wytyczoną przez Założyciela ojca Jana Leona Dehon. Kontynuują oni – w jedności z Ludem Bożym - dzieło głoszenia miłości Jezusowego Serca rozwijając przez minione lata liczne dzieła duchowe, kulturalne, społeczne, religijne, zwłaszcza na polu duszpasterstwa młodzieży. W homilii Ks. Jacek Szczygieł

podkreślił, że to dzieło zrodziło się z przyjętego powołania, ale i jest owocem „gościnności” mieszkańców, którzy przez całe lata gorliwie wspierali trud Sercanów. Otwarte i życzliwe serce wiernych stało się swoistą modlitwą, wypraszącą ogrom Bożych łask. Ks. proboszcz Tadeusz Michałek podziękował wszystkim, którzy przez całe minione lata współtworzyli dzieło sercańskie, podziękował Boskiemu Sercu Jezusa za Jego miłosierną miłość i błogosławieństwo. Wyrażono także wdzięczność wszystkim parafianom, dobroczyńców oraz liczny Księżom pracującym przez te lata w Pliszczynie. Uroczystość została także dopełniona płomiennym słowem i życzeniami Wójta Gminy Wólka – pana Edwina Gortata.

**Ks. Tadeusz Michałek SCJ**



## Święto Niepodległości w gminie Wólka - 99 rocznica

Dzień 11 listopada każdego roku to dzień Święta Narodowego. Jest to szczególny dzień również w naszej gminie, gdyż po raz siódmy mogliśmy go wspólnie, uroczysto świętować z mieszkańcami gminy. Tego wymaga od nas historia oraz obowiązek edukowania i wychowania.

Dzień 11 listopada to czas ogromnej radości z odzyskania po 123 latach umiłowanej Ojczyzny. W tym roku minęło 99 lat od tego historycznego wydarzenia. Analizując ten czas należy zauważyć, że winni jesteśmy naszym poprzednikom, bohaterom: pamięć, szacunek i obowiązek wypracowania u naszych następców postaw patriotycznych opartych na trwałych wartościach.

Tegoroczne święto było tym bardziej szczególne, gdyż zaczęliśmy je celebrować już 10 listopada, kiedy to w miejscowości Sobianowice nad rzeką Bystrzyca, wspólnie z Wojewodą Lubelskim, harcerzami, strażakami i wszystkimi przybyłymi, śpiewaliśmy pieśni patriotyczne i rozpaliliśmy tzw. „ogień niepodległości”.

Uroczystości 11 listopada składały się z trzech części:

1. Złożenie wieńców i hołdu naszym poprzednikom, bohaterom, przed Urzędem Gminy.
2. Uroczysta dziękczynna Msza Święta w Kościele w Wólce.
3. Występ dzieci i młodzieży ze Szkoły Podstawowej im. Św. Jana Pawła Dru-

giego w Łuszczowie w dolnym pomieszczeniu Kościoła oraz organizowany po raz drugi na terenie naszej gminy Festiwal Piosenki Patriotycznej, który został przygotowany we współpracy z Fundacją „Biała Róża” z miejscowości Długie. Bardzo serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy wzięli udział w naszych uroczystościach oddając tym samym hołd wszystkim tym, dzięki którym możemy się cieszyć wolną ojczyzną.

**Emilia Sikorska,**

**Referat Promocji, Urząd Gminy Wólka**



## II Festiwal Piosenki Patriotycznej

11 listopada 2017 r. w dolnym kościele parafii pw. Świętej Trójcy w Wólce odbył się II Festiwal Piosenki Patriotycznej.

Nadrzędnym celem Festiwalu było wspieranie integralnego rozwoju uczniów w zakresie twórczości artystycznej poprzez umożliwienie prezentacji ich umiejętności wokalnych oraz dorobku artystycznego, wspieranie wychowania patriotycznego młodego pokolenia poprzez formy aktywności artystycznej, popularyzacja piosenek o tematyce patriotycznej, pielęgnowanie kulturowego dziedzictwa naszej Ojczyzny, podniesienie świadomości narodowej, pamięć o wydarzeniach, które zmieniły losy kraju, a także integracja międzypokoleniowa.

Składamy serdeczne podziękowania dla wszystkich tych, którzy zaangażowali się w przygotowanie uroczystości. Cieszymy się, że kolejny raz impreza cieszyła się tak dużym zainteresowaniem, zarówno wśród uczestników jak i odbiorców.



Wszystkim uczniom, rodzicom i nauczycielom dziękujemy za wysiłek i trud włożony w przygotowanie Festiwalu.

Do konkursu przystąpiło ponad 50 uczestników. Jury konkursowe wyłoniło zwycięzców oraz przyznało wyróżnienia.

W kategorii soliści:

I miejsce zajęła Natalia Wawrzyńczyk – Szkoła Podstawowa w Łuszczowie

Wyróżnienie otrzymała- Natalia Florek – oddział gimnazjalny w Szkole Podstawowej w Pliszczynie

W kategorii grupy wokalne/zespoły:

I miejsce- zespół wokalnie-instrumentalny „Tęcza”- Szkoła Podstawowa nr 48 w Lublinie

II miejsce- Zespół „Muzyczka” - Szkoła Podstawowa w Łuszczowie

III miejsce-duet Julia Kwiatosz, Anna Jaworska- Szkoła Podstawowa w Świdniku Małym



Wyróżnienie w kat. dzieci młodszych - Trio-Paulina Mikołajczyk, Maria Mazurek i Bartłomiej Duda ze Szkoły Podstawowej w Turce.

Dziękujemy dzieciom, że dostarczyły nam wszystkim wielu niezapomnianych i pięknych chwil. Życzymy dalszych sukcesów nie tylko na scenie muzycznej.

Upominki dla uczestników ufundował Wójt Gminy Wólka oraz Supermarket Stokrotka przy ul. Turystycznej.

Do zobaczenia w kolejnej edycji Festiwalu!!!

**Iwona Skiba, Prezes Fundacji Biała Róża**



## Gmina Wólka w listopadzie 1918 roku

Pierwsze dni niepodległości w gminie Wólka upłynęły pod wpływem doniosłych wydarzeń w sąsiednim Lublinie. 3 XI 1918 r. skończyła się tu okupacja austriacka. Polacy rozbili zaborców i zaczęli przejmować władzę w imieniu Rady Regencyjnej. Przez kilka dni trwał stan wyjątkowy, a w mieście i okolicznych wsiach powstały obywatelskie Straże Bezpieczeństwa Publicznego; jak donosiła „ Ziemia Lubelska” 4 XI „ Wieś organizuje się”. Istniała groźba konfrontacji między różnymi formacjami zbrojnymi, odbywały się wiece, do Lublina przybyli działacze PPS, którzy zmobilizowali wierne im oddziały Polskiej Organizacji Wojskowej.

W nocy z 6 na 7 listopada w mieście pojawiły się plakaty o powstaniu Tymczasowego Rządu Ludowego Republiki Polskiej w Lublinie i objęciu przez niego władzy. W czwartek 7 XI mieszkańcy Lublina i okolicznych wsi przybywający do miasta przeżyli pierwszy dzień niepodległości. Domy udekorowano flagami narodowymi, zamknięto sklepy i biura, na wiecu przemawiali członkowie Rządu Tymczasowego, a przed katedrą żołnierze różnych formacji złożyli przysięgę na wierność rządowi polskiemu i odegrali hymn narodowy. Potem przed pomnikiem Unii odbyła się defilada wojskowa. Przybyły tłumy. Wznoszono okrzyki na cześć republiki polskiej, armii i Józefa Piłsudskiego, który jeszcze wtedy nie wrócił do Polski. Dowództwo na wojskiem w Lublinie sprawował Edward Śmigły – Rydz, wchodzący w skład Rządu Tymczasowego wraz z premierem Ignacym Daszyńskim. Wśród ludzi, którzy rozbrajali Austriaków i organizowali wojsko polskie, pojawili się mieszkańcy naszej gminy: to Kazimierz Antoni Rojowski z Sobianowic,

od 1915 r. żołnierz 1 Pułku Ułanów Legionów Polskich, a od 9 XI 1918 r. podporucznik 7 Pułku Ułanów Lubelskich oraz Witold Rojowski z Bystrzycy, który służył w Lublinie pod dowództwem Edwarda Rydza- Śmigłego oddając do jego dyspozycji samochód. Przykładów ofiarności i patriotyzmu mieszkańców gminy Wólka było zapewne więcej, ale nie wszystkie zostały odnotowane. 10 XI odbyły się wielkie wiece poparcia dla Rządu Tymczasowego zorganizowane przez PPS i PSL, w których mogli uczestniczyć nie tylko mieszkańcy Lublina, ale i okolicznych wsi, w których nie brakowało sympatyków PSL. Na innym wiecu – Stronnictwa Niezawisłości Narodowej w Lublinie przemawiał – jak odnotowano w gazecie- przedstawiciel ludu p. Wojcieszek. Akurat w Turce zastępcą sołtysa był w tym czasie August Wojcieszek.

Pierwsze tygodnie listopada 1918 r. przynoszące tak doniosłe wydarzenia jak: klęska Niemiec, powrót Józefa Piłsudskiego do Warszawy i objęcie przez niego władzy, były niezapomniane dla wszystkich Polaków, ale nie wszędzie przebiegały z taką intensywnością jak w Warszawie czy Lublinie, który przez 4 dni pełnił rolę stolicy. 11 XI Rząd Tymczasowy ogłosił dymisję, w Warszawie Józef Piłsudski miał stworzyć nowy rząd. A „na prowincji lubelskiej panuje spokój” pisano w gazetach. W poniedziałek 11 XI w Lublinie i jego okolicach nie odnotowano spektakularnych wypadków. Mieszkańcy okolicznych wsi pracowali w gospodarstwach i wędrowali do Lublina zaopatrując go w żywność. Trwał kryzys, ale na tradycyjnym czwartkowym jarmarku na Kalinowszczyźnie 14 XI ceny zwierząt hodowlanych spadły, co było dobrą prognozą dla mieszkańców Lublina. Handel był niezbyt ożywiony.

Powstawały polskie organy władzy i administracji, organizowała się milicja, przekształcona w 1919 r. w policję państwową, Katolicki Uniwersytet Lubelski rozpoczął wykłady, rozwijało się polskie szkolnictwo. Spolszczenie oświaty nastąpiło jeszcze podczas okupacji austriackiej w 1916 r. i 1917 r. Powstało wtedy kilka szkół na terenie gminy Wólka, m. in. w Sobianowicach i w Pliszczynie. W 1919 r. w gminie działało już 15 szkół powszechnych, w których uczyło się 1087 dzieci, a w 1921 liczba uczniów wzrosła do 1403. Na oświatę przeznaczano około 60 % gminnego budżetu, a potrzeby były ogromne; brakowało zwłaszcza budynków szkolnych. Ludność dodatkowo opodatkowała się na budowę szkół i na potrzeby armii, mimo że po wojennych zniszczeniach i austriackiej okupacji sytuacja wsi lubelskiej stała się ciężka. Gmina Wólka składająca się w 1918 r. z 23 wsi była typowo rolnicza: 94% jej dochodów pochodziło z podatku rolnego. Należy zatem docenić wysiłki mieszkańców, którzy mimo powojennego kryzysu zaczęli odbudowywać swoje domostwa i rozwijać polską oświatę. Wielki entuzjazm obywateli wywołało odzyskanie przez Polskę niepodległości po 123 latach niewoli.

Duża aktywność mieszkańców gminy Wólka przejawiała się w działalności samorządu terytorialnego. 23 XI 1918 r. odbyło się ogólne zebranie gminne, na którym mieszkańcy wybrali 13 sołtysów. 10 pozostałych - zostało wybranych na zebraniach wiejskich. Funkcję sołtysa pełnili wtedy m.in. Edward Jasiński w Turce, Wojciech Kosior w Świdniku Dużym, Paweł Gąsior w Nowogrodzie,

Józef Stamirowski w Łuszczowie, Antoni Siegieda w Kol. Łuszczów, Józef Flis w Wólce, Stanisław Kozak w Sobianowicach. Członkowie Rady Gminnej wybrani w 1918 r. to: Andrzej Gębka, Jan Woliński, Michał Oleszczuk, Andrzej Kołtunik, Józef Opajdowski, Andrzej Stasiewicz, Antoni Bączkowski, Jan Drzazga, Stanisław Purc, Antoni Cytawa, Wacław Szyszkowski i Jan Rzeźnik. W pierwszej kadencji w niepodległej Polsce funkcję wójta pełnił Michał Kańczugowski, a jego zastępcy- Józef Murawski. W 1920 r. obowiązki wójta przejął po urlopie M. Kańczugowskiego Edward Jasiński, który został też wybrany na następną kadencję. Kryteria, jakie spełnił wójt gminy Jasiński: nieposzlakowany, umie czytać i pisać po polsku, z zawodu rolnik, posiada 7 morgów gruntu, od urodzenia mieszka we wsi Turka, w latach 1918-1920 był sołtysiem. Wójt, sołtysi i ich zastępcy składali przysięgę: „Przysięgam Panu Bogu Wszzechmogącemu na powierzonym mi stanowisku pożytek Państwa Polskiego oraz dobro publiczne mieć zawsze przed oczyma, władzy zwierzchniej Państwa Polskiego wierności dochować, wszystkich obywateli kraju w równym mając zachowaniu, przepisów prawa strzec pilnie, obowiązki swoje spełniać gorliwie i sumiennie, rozkazy przełożonych wykonywać dokładnie, tajemnicy urzędowej dochować. Tak mi Panie Boże dopomóż”.

Tak rozpoczęła się budowa państwowości polskiej po 123 latach niewoli w gminie Wólka.

*Elżbieta Rola*

## „Święto Ziemniaka” w Długim

Ziemniaki... smażone, pieczone, gotowane, z ogniska królowały na „Święcie Ziemniaka” w Długim. W sobotnie popołudnie, 7 października, mieszkańcy i zaproszeni goście uczestniczyli w spotkaniu integracyjnym oraz smakowali potraw wykonanych z najpopularniejszego z warzyw w kuchni polskiej. To pierwsza taka inicjatywa pań z Koła Gospodyń Wiejskich w Długim, przygotowana wspólnie z Radą Sołecką oraz Fundacją „Biała Róża”.

Honorowym gościem spotkania był Wójt Gminy Wólka p. Edwin Gortat wraz z małżonką.

Miejsce spotkania nie było przypadkowe. Teren siłowni napowietrznej, jest bowiem nie tylko miejscem uprawiania sportu, ale także miejscem spotkań lokalnej społeczności. Dzięki temu siłownia na powietrzu mogą wpłynąć nie tylko na kondycję mieszkańców, lecz także stwo-

żyć silniejsze więzy społeczne. Spotkanie miało na celu aktywizację mieszkańców wsi Długie, wymianę doświadczeń, oraz wykazanie się umiejętnościami w przygotowaniu dań z ziemniaków. Panie przygotowały smaczny poczęstunek w postaci obowiązkowych ziemniaków z ogniska, zupy ziemniaczanej, ciast i innych znakomitych przysmaków.

Jedną z atrakcji imprezy był konkurs kulinarny na „Najsmaczniejszą potrawę z ziemniaków” zorganizowany przez Fundację „Biała Róża”. Zadaniem uczestników konkursu było przygotowanie potrawy z ziemniakiem w roli głównej. Komisja powołana przez organizatora oceniała potrawy przygotowane przez gospodynie w następujących kategoriach: smak, zapach, oryginalność, pomysłowość oraz łatwość przyrządzenia potrawy i wybrała zwycięzców.

**I miejsce zajęła p. Magdalena Mościcka za danie „Kluski ziemniaczane”**

**II miejsce za „Sałatkę ziemniaczaną” zajęła p. Anna Krawczak**

**III miejsce za „Placki ziemniaczane” zajęła p. Justyna Woźny.**

Gratulujemy zwycięzcom. Z pewnością otrzymane nagrody w postaci książek kucharskich oraz kalendarza z przepisami, pozwolą paniom rozwijać talenty kulinarne.

Serdecznie dziękujemy mieszkańcom Długiego oraz gościom za sobotnie spotkanie przy ognisku i wspólne pieczenie ziemniaków, a KGW w Długim za zaangażowanie i serce włożone w organizację tego święta.

*Iwona Skiba, Prezes Fundacji Biała Róża*



## Gminny Dzień Seniora

Z ogromną przyjemnością informujemy Państwa, iż w 17 listopada br. w Restauracji Gościniec w Wólce odbył się gminny Dzień Seniora, którego organizatorem był Wójt Gminy Wólka Pan Edwin Gortat. W spotkaniu udział wzięli m. in.: Przewodniczący Rady Gminy Wólka Pan Józef Madoń wraz z małżonką oraz seniorzy z terenu naszej gminy, którzy podczas uroczystości uzyskali informacje m.in.



o bezpieczeństwie, zdrowym żywieniu oraz profilaktyce nowotworowej. Piękne występy artystyczne solistek Natalii Wawrzyńczyk i Natalii Florek, Zespołu Śpiewaczego Głusowianki oraz tańce w strojach ludowych Zespołu Ludowego w Świdniku Małym wypełniły program spotkania, za co im serdecznie dziękujemy.

Partnerami uroczystości, którzy aktywnie włączyli się w jego organizację byli:



Restauracja Gościniec w Wólce, Wydział Ruchu Drogowego Komendy Miejskiej Policji w Lublinie, Centrum Onkologii Ziemi Lubelskiej im. św. Jana z Dukli oraz Fundacja Biała Róża.

Dziękujemy Seniorom za tak liczne przybycie i liczymy na Was za rok!

**Emilia Sikorska,**  
**Referat Promocji, Urząd Gminy Wólka**



## 100 latka w naszej gminie

Mieszkancka naszej gminy z miejscowości Łuszczów Pierwszy Pani Edwarda Grzegorzyc 27 sierpnia 2017 r. obchodziła setną rocznicę urodzin. Z tej okazji, w dniu 7 września br. w Kościele p.w. Św. Barbary w Łuszczowie odbyła się Msza Św. dziękczynna w jej intencji, po której Dostojna

Jubilatkę odwiedził Wójt Gminy Wólka Edwin Gortat.

Z tej okazji Pan Wójt składając życzenia wręczył Jubilatce kwiaty oraz przekazał listy okolicznościowe od siebie oraz od Prezes Rady Ministrów Pani Beaty Szydło.

Z okazji 100 letniej rocznicy urodzin

składamy Pani Edwardzie serdeczne gratulacje i gorące życzenia zdrowia, pomyślności, miłości bliskich i wielu następnych lat szczęśliwego i pogodnego życia.

**Renata Rycek,**  
**Referat Promocji, Urząd Gminy Wólka**

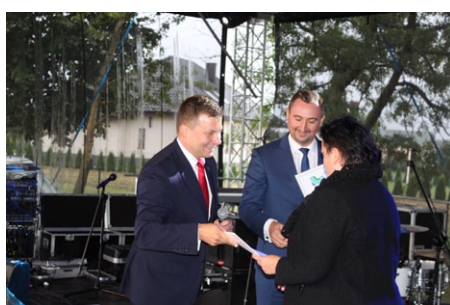


## Święto Plonów Gminy Wólka 2017

Po zebraniu ostatnich kłosów zbóż nadzedł czas na uroczyste święto plonów - obrzędowe zakończenie zbioru piodów ziemi. Dziękczynienie za zebrane plony, radość z owoców ciężkiej pracy, szacunek dla tradycji i chleba tworzą istotę tej prastarej uroczystości. Święto Plonów Gminy Wólka odbyło się 03 września 2017 r.

w Turce. Uroczystość rozpoczęła Msza Święta Dziękczynna w Kościele p.w. Ciała i Krwi Pańskiej w Turce, którą odprawił Ksiądz Proboszcz Krzysztof Kołodziejczyk w koncelebrze z Księdzem Tadeuszem Michałkiem- Proboszczem Parafii p.w. Najświętszego Serca Jezusowego w Pliszczynie.

Po Mszy Świętej dziękczynnej, pomimo trudnych warunków pogodowych, odbył się uroczysty korowód dożynkowy, który prowadziły delegacje ze sztandarami Ochotniczych Straży Pożarnych, Szkół oraz przedstawiciele Drużyn Harcerskich działających na terenie naszej gminy. Symbolem ogromnego trudu i poświęcenia rolni-



ka były przyniesione piękne wieńce, które przygotowali mieszkańcy Kolonii Pliszczyn, Łuszczowa Drugiego, Łuszczowa Pierwszego, Świdnika Dużego Pierwszego, Pliszczyna, Rudnika oraz Turki. Chleb - owoc ziemi oraz pracy rąk ludzkich, który jest symbolem życia, radości, sytości, szczęścia - nieśli starostowie dożynekowi – Ewa i Andrzej Woźniak. Podczas korowodu nie zabrakło również tradycyjnych ludowych przyspiewek, a to za sprawą Pań z Koła Gospodyń Wiejskich w Przybysławicach.

Po przemarszu nastąpiła ceremonia wręczenia i dzielenia się chlebem. Starostowie dożynek przekazali tradycyjny bochen chleba Wójtowi Gminy Wólka Edwinowi Gortatowi. W ceremonii dzielenia się chlebem uczestniczyli Starostowie Dożynek, Pan Wójt, Wiceprzewodniczący Rady Gminy Michał Kornet oraz Sołtys Wsi Turka Tadeusz Gułaś, którzy podzielili chleb pomiędzy zgromadzonych mieszkańców naszej gminy i przybyłych gości. Niespodziankę przygotowały Panie z Koła Gospodyń Wiejskich w Przybysławicach, które ofiarowały Panu Wójtowi chleb oraz odśpiewały piękną pieśń ludową.

Po zakończonej ceremonii dzielenia się chlebem, wystąpienia okolicznościowe swoim przemówieniem rozpoczął Pan Wójt Edwin Gortat. Przywitał przybyłych gości oraz podziękował firmom oraz osobom prywatnym za okazane wsparcie finansowe i rzeczowe w przygotowanie naszych gminnych uroczystości. Pan Wójt przemawiając dziękował przede wszystkim rolnikom za to, iż dzięki nim na naszych stołach nie braknie chleba. Podziękował za ich pracę, którą wykonują, niezależnie od pogody, w trudzie, zmęczeniu, czasem przytłaczając to swoim zdrowiem. Jednocześnie Pan Wójt życzył im, aby ze swojej pracy mogli godnie żyć, a społeczeństwo obdarzało ich wdzięcznością.

W dalszej części Pan Wójt zaprosił do przemówień przybyłych gości. Głos zabrali Pan Minister Krzysztof Michałkiewicz, Pan Wojewoda Przemysław Czarnek, Pan Krzysztof Juściński w imieniu Europejskiego Krzysztofa Hetmana, Pan Andrzej Komorowski w imieniu Posła na Sejm RP Krzysztofa Głuchowskiego, Pan Andrzej Bieńko w imieniu Marszałka Województwa Sławomira Sosnowskiego oraz Pan Dariusz Gajo Członek Zarządu Powiatu Lubelskiego.

Następnie Pan Wójt podziękował za adresy okolicznościowe, które nadesłali: Prezydent RP Andrzej Duda, który objął nasze gminne uroczystości Patronatem Narodowym; Poseł do Parlamentu Europejskiego Krzysztof Hetman; Poseł na Sejm RP Krzysztof Głuchowski; Poseł na Sejm RP Sylwester Tułajew; Poseł na Sejm RP Jerzy Bielecki; Poseł na Sejm RP Jan

Łopata; Poseł na Sejm RP Włodzimierz Karpiński; Poseł na Sejm RP Wojciech Wilk; Zarząd Województwa Lubelskiego; Starosta Lubelski Paweł Pikula; Starosta Łęczyński Roman Cholewa; Starosta Powiatu Świdnickiego Dariusz Kołodziejczyk; Burmistrz Gminy Bychawa Janusz Urban oraz Przewodniczący Związku Gmin Wiejskich RP Marek Olszewski.

W dalszej części programu nastąpiło wręczenie odznaczeń „Zasłużony dla Rolnictwa” za osiągnięcia w dziedzinie rolnictwa, rozwoju wsi i rynków rolnych nadanych przez Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Ceremonii wręczenia dokonał Pan Minister Krzysztof Michałkiewicz, Pan Sławomir Plis Dyrektor Lubelskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Końskowoli oraz Pan Wójt Edwin Gortat.

Wszystkie przyniesione w korowodzie dożynekowym wieńce brały udział w konkursie „Najładniejszy wieniec dożynekowy w Gminie Wólka”. Zostały nagrodzone dyplomami oraz nagrodami pieniężnymi w wysokości 600 zł za zajęcie I miejsca, 400 zł za zajęcie II miejsca oraz 250 zł za zajęcie III miejsca. Nagrody dla Laureatów wręczył Pan Wójt Edwin Gortat.

Podczas dożynek dla sołectw przeprowadzony został konkurs „Tradycyjne Smaki”, w którym w kategorii „Tradycyjne Wypieki” rywalizowało 17 pysznych ciast, natomiast w kategorii „Tradycyjne Potrawy” zgłoszonych zostało 4 różnorodne potrawy. Nagrodami w konkursie były książki kucharskie, które otrzymali wszyscy Laureaci oraz nagroda pieniężna w wysokości 200 zł za zajęcie I miejsca w dwóch kategoriach. Nagrody dla Laureatów wręczył Pan Wójt Edwin Gortat oraz Pan Marek Wojciechowski Zastępca Dyrektora lubelskiego oddziału Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa.

W dalszej części spotkania wystąpiły dzieci ze szkół z terenu Gminy Wólka, które pomimo niesprzyjającej pogody po raz kolejny nas nie zawiodły, za co im serdecznie dziękujemy.

Uświetnieniem jednego z najpiękniejszych i uroczystości obchodzonych staropolskich obrzędów ludowych był występ Koła Gospodyń Wiejskich z Przybysławic. Niewątpliwie wielu atrakcji najmłodszym uczestnikom dożynek dostarczyły Ochotnicze Straże Pożarne z terenu naszej gminy, które podczas trwania spotkania prezentowały sprzęt strażacki oraz przygotowały pokazy ratownictwa medycznego. Podczas dożynek, na prośbę Pana Wójta Edwina Gortata, Caritas Polska przeprowadziła zbiórkę pieniędzy do puszek na rzecz poszkodowanych w „Wichurze” z powiatu chojnickiego, a pomogli nam w tym Harcerze z drużyn działających na



terenie naszej gminy, za co im serdecznie dziękujemy.

Uczestnicy dożynek mogli odwiedzić stoiska handlowe, gastronomiczne, z rękodziełem ludowym, szkół z Terenu Gminy Wólka oraz instytucji około rolniczych – był z nami Krajowy Ośrodek Wsparcia Rolnictwa, który przygotował stoisko „Polska smakuje”, gdzie można było dowiedzieć się więcej o aplikacji Polska smakuje. Był z nami również Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Końskowoli, Okręgowa Stacja Chemiczno-Rolnicza w Lublinie, Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w Lublinie oraz LGD „Kraina Wokół Lublina”.

Ogromnym zainteresowaniem cieszyło się nasze stoisko gminne, gdzie przygotowany był dla uczestników pyszny poczęstunek przygotowany przez zaprzyjaźnione firmy: Zajazd Hetman, Dom Weselny „Rozmaryn”, Firmę LADROS, Gospodarstwo Ogrodnicze „Turkiszon” Państwa Patyraków, Gospodarstwo Ogrodnicze Szczepanówka, oraz przez mieszkańców sołectw z naszej gminy, którzy przygotowali pyszne domowe wypieki. Dodatkowo swoje stoisko przygotowały Panie z Koła Gospodyń Wiejskich w Długim, współgospodarze dożynek- Sołectwo Turka, a także jak co roku, nie zabrakło przepysznej grochówki, która cieszyła się ogromnym powodzeniem.

Po licznych atrakcjach, konkursach, niespodziankach kulinarnych nadszedł czas na występy zespołów: Megitza Trio Ob-session oraz gwiazdę wieczoru- MProjekt, które poderwały publiczność do zabawy do późnych godzin nocnych.

*Emilia Sikorska, Referat Promocji,  
Urząd Gminy Wólka*

Galeria zdjęć ze Święta Plonów - str. 36

## Gmina Wólka na Dożynkach Wojewódzkich w Radawcu

Wzorem lat poprzednich, dożynki powiatowe oraz wojewódzkie odbyły się w ostatnią niedzielę wakacji w Radawcu Dużym. Organizatorzy zapewnili wiele atrakcji, zarówno związanych z tradycją ludową, jak i kulturalno-rozrywkową. Był przepiękny korowód wieńców dożynkowych, uroczysta Msza Święta Dzięczynna, występy zespołów ludowych z kraju i zagranicy, a także wielobarwny kiermasz, liczne konkursy z nagrodami, wesołe miasteczko, wystawa sprzętu rolniczego oraz koncerty.

W korowodzie wieńców dożynkowych Gminę Wólka reprezentowali: Wójt Gminy Wólka Edwin Gortat, Wiceprzewodniczący Rady Gminy Wólka Michał Kornet, jak również mieszkańcy Świdnika Dużego Pierwszego oraz Rudnika, którzy przygotowali piękne wieńce dożynkowe. Wieniec Sołectwa Świdnik Duży Pierwszy był w kształcie kuli ziemskiej wykonany z pszenicy, żyta, owsa i jęczmienia. Na górze wieńca umiejscowiona była Święta Rodzina- figury Jezusa Chrystusa, Najświętszej Marii Panny oraz Świętego Józefa wykonane ze zbóż. Wieniec, który przygotowali mieszkańcy sołectwa Rudnik



to wieniec tradycyjny w kształcie korony wykonany z kłosów ze zbóż. Na koronie umiejscowiony był chleb- owoc ziemi oraz pracy rąk ludzkich, który jest symbolem życia, radości, sytości, szczęścia.

W ramach prezentacji dorobku i tradycji naszego regionu uczestnicy mogli podziwiać „Wioskę” LGD „Kraina Wokół Lublina”, w której nie zabrakło stoiska Gminy Wólka. Nasze stoisko cieszyło się ogromnym zainteresowaniem odwiedzających, a to m.in. za sprawą poczęstunku, który przygotowali dla nas: LADROS s.c. A. Lewczyk, R. Lewczyk, Dom Weselny „Rozmarny”, Zjazd „Hetman”, Gospodarstwo Ogrodnicze „Szczepanówka” oraz Gospodarstwo Ogrodnicze „Turkiszon”. Serdecznie dziękujemy przedsiębiorcom za okazane wsparcie podczas promocji naszej gminy.

Z ogromną przyjemnością informujemy Państwa, iż zgłoszona przez Pana Wójta posesja Pana Radosława Owczarka z Łuszczowa Drugiego zajęła pierwsze miejsce w konkursie pt. „Najpiękniejsza posesja Powiatu Lubelskiego” w kategorii- zabudowa jednorodzinna i wielorodzinna. Panu Radosławowi składamy ogromne gratulacje i cieszymy się, że są na terenie

naszej gminy tak piękne posesje, które pozytywnie wpływają na wizerunek naszej gminy.

**Emilia Sikorska,  
Referat Promocji, Urząd Gminy Wólka**



## ZDROWIE

### Bezpłatne badania i szkolenia w gminie Wólka

Informujemy, iż Gmina Wólka oraz Instytut Medycyny Wsi im. Witolda Chodźki w Lublinie realizuje zadania z zakresu zdrowia publicznego w ramach Narodowego Programu Zdrowia 2016-2020 pod nazwą „Podejmowanie inicjatyw na rzecz profilaktyki chorób zawodowych i związanych z pracą, w tym ze służbą żołnierzy zawodowych i funkcjonariuszy oraz wzmocnienie zdrowia pracujących”, w zakresie punktu 2.1.2

Spotkanie, w którym uczestniczyli mieszkańcy naszej gminy, odbyło się 9 grudnia br. w Szkole Podstawowej w Turce. Podczas spotkania, które rozpoczął Wójt Gminy Wólka Pan Edwin Gortat, wygłoszone zostały wykłady na temat szkodliwych czynników biologicznych w rolnictwie, przeprowadzone przez pracowników Instytutu Medycyny Wsi w Lublinie. Ponadto uczestnicy mieli możliwość wykonania BEZPŁATNYCH badań, m. in. oznaczeń serologicznych w kierunku boreliozy metodą Elisa w klasie IGM i IGG u osób pokłutych przez kleszcze.

Dodatkowo uczestnicy mieli okazję przekazać próbki gleby z ogrodów bądź pól w celu ewentualnego wykrycia jaj pasożytów

jelitowych oraz bakterii salmonella, a także oznaczenia ogólnej liczby bakterii w glebie.

Wszyscy uczestnicy badań i wykładów otrzymali materiały promocyjne, a także mogli skorzystać z poczęstunku. Dziękujemy wszystkim za tak liczne przybycie, pracownikom Instytutu Medycyny Wsi za przeprowadzenie spotkania, a Radnej Gminy Wólka Pani Małgorzacie Goździewskiej za pomoc i wsparcie przy organizacji spotkania.

**Emilia Sikorska, Referat Promocji, Urząd Gminy Wólka**



## Nowy okres świadczeniowy 2017/2018 programu „Rodzina 500+”



Z dniem 1 października 2017 r., rozpoczął się nowy okres świadczeniowy 2017/2018 programu „Rodzina 500+”. Potrwa on do 30 września 2018 r. Wnioski można było składać od dnia 1 sierpnia b.r. co gwarantowało zachowanie ciągłości w wypłacie świadczeń. W okresie od 1 do 31 sierpnia br., 924 rodziny zamieszkujące na terenie Gminy Wólka złożyły wniosek o ustalenie prawa do świadczenia wychowawczego. Do dnia 30 listopada br. do Ośrodka Pomocy Społecznej w Wólce wpłynęło łącznie 1 162 wnioski. Na koniec listopada b.r. z tej formy wsparcia skorzystały 1003 rodziny, co przełożyło się na wypłatę świadczenia wychowawczego o łącznej wartości ponad 750 000,00 zł. Do programu można dołączyć w każdej chwili, ale na wypłatę „500+” z wyrównaniem od października mogły liczyć tylko te rodziny, które złożyły wniosek najpóźniej do końca października. Złożenie wniosku w październiku powoduje, że ustalenie prawa do świad-

czenia wychowawczego i jego wypłata za październik, listopad i grudzień nastąpi nie później niż do 31 grudnia. Złożenie wniosku później niż w październiku oznacza, że prawo do świadczenia wychowawczego zostanie ustalone od miesiąca złożenia wniosku, bez wyrównania za wcześniejsze miesiące w ramach obowiązującego okresu świadczeniowego. Główne zasady programu „Rodzina 500+” pozostały bez zmian; wciąż jest to nieopodatkowane świadczenie w wysokości 500 zł, wypłacane bez kryterium dochodowego na drugie i kolejne dziecko do 18. roku życia. Kryterium dochodowe obowiązujące przy pierwszym dziecku wynosi 800 lub 1200 zł w przypadku, kiedy dziecko wchodzące w skład rodziny legitymuje się orzeczeniem o niepełnosprawności. Zmiany w ustawie o pomocy państwa w wychowywaniu dzieci, wprowadzone z dniem 1 sierpnia 2017 r. dotyczą głównie osób deklarujących samotne wychowywanie oraz sytuacji związanych z utratą i uzyskaniem dochodu. Wniosek o świadczenie wychowawcze można składać bezpośrednio w Ośrodku Pomocy Społecznej w Wólce – pok. nr 4, wysłać pocztą lub on-line: za pomocą portalu informacyjno-usługowego MRPIPS Emp@tia, bankowości elektronicznej, profilu zaufanego oraz Platformy Usług Elektronicznych ZUS (PUE ZUS).

## Pomoc żywnościowa dla mieszkańców Gminy Wólka

Ośrodek Pomocy Społecznej w Wólce informuje, iż po raz kolejny uczestniczy w Programie Operacyjnym Pomoc Żywnościowa, współfinansowanym ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym.

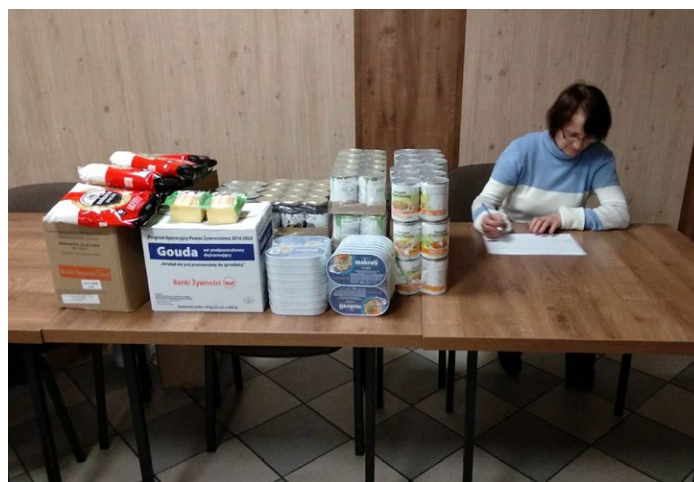
Dzięki POPŻ zapewniamy wsparcie osobom najuboższym w postaci paczek żywnościowych. Za zarządzanie programem odpowiedzialne jest Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej, za proces dystrybucji żywności odpowiada natomiast Agencja Rynku Rolnego. Z pomocy tej skorzystać mogą osoby w najtrudniejszej sytuacji życiowej, których dochód nie przekroczy określonego poziomu, uprawniającego do korzystania z pomocy społecznej. Program realizowany jest w kilkumiesięcznych cyklach, w ramach których obowiązują określone zasady i możliwości korzystania ze wsparcia.

Pomoc w ramach POPŻ kierowana jest do osób i rodzin, które z powodu niskich dochodów nie mogą zapewnić sobie/rodzinie odpowiednich produktów żywnościowych. Zostaną przekazane osobom znajdującym się w najtrudniejszej sytuacji życiowej (określonej przesłankami z art. 7 ustawy o pomocy społecznej oraz poziomem dochodów odniesionych do procentowej wartości odpowiedniego kryterium dochodowego określonego w tej ustawie - których dochód nie przekracza 200% kryterium dochodowego uprawniającego do skorzystania z pomocy społecznej, tj.: **1268,00 zł dla osoby samotnie gospodarującej i 1028,00 zł dla osoby w rodzinie**), stanowiąc systematyczne wsparcie.

Żeby uzyskać pomoc w ramach POPŻ, osoba w trudnej sytuacji życiowej powinna zwrócić się do Ośrodka Pomocy Społecznej w Wólce, skąd otrzyma skierowanie do obioru paczki żywnościowej w Lublinie. W listopadzie 2017 r. podpisana została pomiędzy Fundacją Bank Żywności w Lublinie a Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Wólce umowa na realizację zadań z zakresu nieodpłatnej dystrybucji artykułów spożywczych.

Żywność dystrybuowana przez Ośrodek Pomocy Społecznej w Wólce wydawana jest nieodpłatnie w lokalu użyczonym przez Ochotniczą Straż Pożarną w Świdniku Dużym Pierwszym. Dla osób starszych, niepełnosprawnych niemogących we własnym zakresie odebrać żywności, istnieje możliwość dostarczenia do miejsca zamieszkania.

*Ośrodek Pomocy Społecznej w Wólce*



## Odbiór odpadów komunalnych i wielkogabarytowych

Informujemy, iż przetarg na odbiór i zagospodarowanie odpadów komunalnych w naszej gminie wygrała firma - Transport Drogowy i Wywóz Nieczystości Płynnych i Stałych Artur Cios, ul. Bukowa 12, 21-020 Milejów, która w najbliższym okresie tj. od 1 grudnia 2017r. do 31 grudnia 2019r. będzie odbierała odpady komunalne z terenu Gminy Wólka. Przekazujemy harmonogram i kontakt do firmy.

Transport Drogowy i Wywóz Nieczystości Płynnych i Stałych Artur Cios, ul. Bukowa 12, 21-020 Milejów,  
**tel. 794 441 700 lub 881 570 470**

### HARMONOGRAM ODBIORU ODPADÓW KOMUNALNYCH I WIELKOGABARYTOWYCH w GMINIE WÓLKA na GRUDZIEŃ 2017r., I PÓŁROCZE 2018r.

MIEJSCOWOŚĆ	Grudzień 2017 P, OZ, SE	Grudzień 2017 GM, G	Styczeń 2018 OZ, SE	Luty 2018 P, OZ, SE	Marzec 2018 P, OZ, SE	Kwiecień 2018 P, OZ, SE	Maj 2018 OZ, SE	Maj 2018 GM, G	Czerwiec 2018 OZ, SE
Osiedle Borek - zabudowa wielorodzinna	1, 8, 15, 22, 29	15	5, 12, 19, 26	2, 9, 16, 23	2, 9, 16, 23, 30	6, 13, 20, 27	4, 11, 18, 25	4	1, 8, 15, 22, 29
Osiedle Borek - zabudowa jednorodzinna	1, 15P, 29	15	12, 26	9P, 23	9P, 23	6P, 20	4, 18	4	1, 15, 29
Osiedle Borek - podmioty gospodarcze	15	15	12	9	9	6	4	4	1
Pliszczyn, Pliszczyn Kol. (od torów), Łysaków, Bystrzyca, Sobianowice	18	9 GM, 18G	17	15	15	18	21	21	19
Rudnik, Kol. Pliszczyn (od obwodnicy do torów)	13	9 GM, 13G	15	13	13	16	17	17	14
Turka Wieś, Wólka	14	9 GM, 14G	16	14	14	17	22	22	18
Łuszczów Pierwszy, Łuszczów Drugi	19	16 GM, 19G	18	16	16	19	23	23	20
Biskupie Kol., Kol. Świdnik Mały, Świdniczek, Świdnik Duży Pierwszy, Świdnik Duży Drugi, Świdnik Mały	21	16 GM, 21G	19	19	19	23	24	24	21
Długie, Jakubowice Murowane	22	16 GM, 22G	22	20	20	24	25	25	22

Prosimy o wystawianie odpadów na godz. 7:00

**OZ- odpady zmieszane, SE – odpady segregowane, P – popiół,**

**GM – wielkogabarytowe tylko meble, G – wielkogabarytowe pozostałe**

*Jolanta Kotlarek, Referat Infrastruktury, Urząd Gminy Wólka*

## Uwaga hodowcy trzody chlewnej

Zgodnie z informacją Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 7.11.2017r. znak: ŻW.zz.870.167.2017-2 odnośnie sytuacji epizootycznej w odniesieniu do afrykańskiego pomoru świń przesłanej do tut. urzędu, Ministerstwo informuje m.in., że w województwie lubelskim właściciele dwudziestu trzech gospodarstw, w których wyznaczono ogniska ASF otrzymali decyzje właściwych powiatowych lekarzy weterynarii o odmowie przyznania odszkodowania. Decyzje te właściwi powiatowi lekarze weterynarii uzasadnili stwierdzonymi nieprawidłowościami w zakresie identyfikacji i rejestracji świń, bioasekuracji oraz handlu świniami z pominięciem wymagań weterynaryjnych.

**W związku z powyższym ponownie zwracamy uwagę na konieczność przestrzegania ww. zasad nawet w przypadku braku stwierdzonych przypadków ASF w naszej gminie, gdyż gospodarstwa, w których zostanie stwierdzone ASF, a nie będą spełniały ww. wymogów nie dostaną odszkodowania za zlikwidowaną hodowlę świń.**

**Materiały informacyjne nt. zasad bioasekuracji są dostępne w Urzędzie Gminy Wólka. Ponadto informujemy, iż na naszym terenie doradztwem w ww., zakresie zajmuje się doradca rolnicy Pan Waldemar Gajek tel. służbowy: 601594637**

*Jolanta Kotlarek, Referat Infrastruktury, Urząd Gminy Wólka*



## Rolniku Pamiętaj!

Posiadacz zwierzęcia gospodarskiego (bydła, owiec, kóz i świń) obowiązany jest do dokonania spisu zwierząt przebywających w siedzibie stada – co najmniej raz na dwanaście miesięcy, nie później jednak niż w dniu 31 grudnia. Ustaloną podczas spisu liczbę i numery identyfikacyjne zwierząt posiadacz zwierząt przekazuje Kierownikowi Biura Powiatowego ARiMR w terminie 7 dni od dnia dokonania tego spisu i umieszcza w księgach rejestracji.

Niedopełnienie obowiązku zagrożone jest karą grzywny.

**Jolanta Kotlarek,  
Referat Infrastruktury, Urząd Gminy Wólka**

## Uwaga właściciele psów!

Posiadacze psów są obowiązani zaszczepić psy przeciwko wściekliznie w terminie 30 dni od dnia ukończenia przez psa 3 miesiąca życia, a następnie nie rzadziej niż co 12 miesięcy od dnia ostatniego szczepienia. Szczepień psów przeciwko wściekliznie dokonują lekarze weterynarii świadczący usługi weterynaryjne w ramach działalności zakładu leczniczego dla zwierząt.

Za niedopełnienie tego obowiązku grozi kara grzywny, kara aresztu bądź pozbawienia wolności.

Szczepień psów dokonujemy nie tylko ze względu na ich dobro, ale przede wszystkim ze względu na bezpieczeństwo wszystkich ludzi, którzy mogą mieć z nim kontakt.

**Jolanta Kotlarek,  
Referat Infrastruktury, Urząd Gminy Wólka**

## Palimy „od góry”

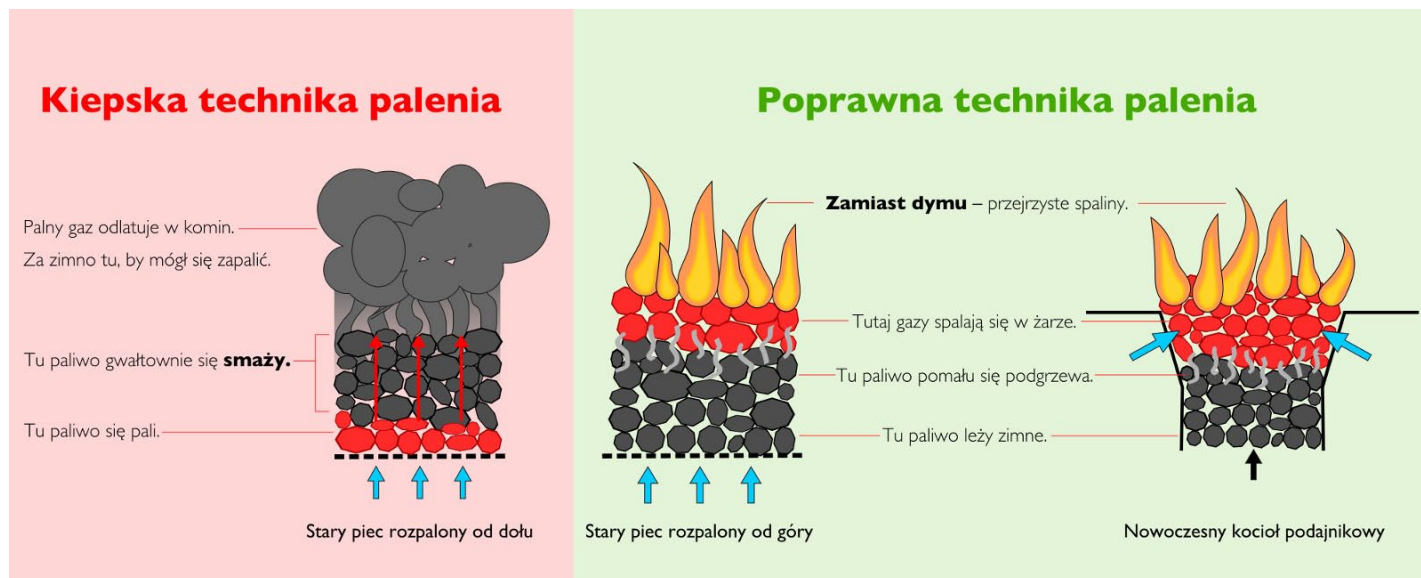
W związku z rozpoczęciem sezonu grzewczego ponownie zachęcamy Państwa do zapoznania się ze sposobem palenia w piecu metodą „od góry”. Na stronach internetowych jest dosyć dużo informacji na ten temat w postaci instruktaży i filmów, m.in. na stronie pod adresem:

[www.czysteogrzewanie.pl/jak-palic-w-piecu/jak-palic-czysto-weglem/](http://www.czysteogrzewanie.pl/jak-palic-w-piecu/jak-palic-czysto-weglem/).

Ulotki dotyczące palenia od góry są dostępne w pokoju 23, Ilp. tut. urzędu.

Niemniej jednak każdy użytkownik kupując urządzenie grzewcze powinien je eksploatować w sposób zgodny z dołączoną przez producenta instrukcją obsługi, co obejmuje również typ i jakość stosowanych paliw. Inna eksploatacja może powodować zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika oraz być przyczyną awarii czy utraty gwarancji udzielonej na kocioł c.o.

**Jolanta Kotlarek,  
Referat Infrastruktury, Urząd Gminy Wólka**



Rysunek pochodzi ze strony [www.czysteogrzewanie.pl](http://www.czysteogrzewanie.pl)

OGŁOSZENIA

## Gmina Wólka na 7 miejscu w Rankingu Gmin Lubelszczyzny 2017

Z ogromną przyjemnością informujemy Państwa, iż gmina Wólka zajęła 7 miejsce wśród 213 gmin województwa lubelskiego, w tym 2 miejsce wśród gmin z powiatu lubelskiego w Rankingu Gmin Lubelszczyzny 2017.

Ranking przeprowadziła Fundacja Rozwoju Demokracji Lokalnej – Regionalny Ośrodek w Lublinie we współpracy

z Urzędem Statystycznym w Lublinie. Idea Rankingu Gmin było wyłonienie i promowanie gmin wyróżniających się pod względem rozwoju społeczno-gospodarczego na terenie Lubelszczyzny. Ocenie poddawane były wszystkie gminy województwa lubelskiego z wyłączeniem miast na prawach powiatu.

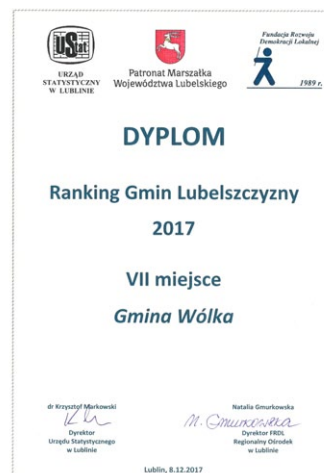
Każda z gmin została oceniona w oparciu o 11 obiektywnych wskaźników:

- dochody własne na 1 mieszkańca,
- wydatki majątkowe inwestycyjne na 1 mieszkańca,
- wydatki na administrację publiczną na 1 mieszkańca,
- budżety środków europejskich na 1 mieszkańca,

- podmioty gospodarcze zarejestrowane w rejestrze REGON na 10 tys. mieszkańców,
- udział ludności w wieku produkcyjnym w ludności ogółem,
- saldo migracji na 1 tys. mieszkańców dane za 2016 rok
- wydatki majątkowe inwestycyjne na gospodarkę komunalną i ochronę środowiska na 1 mieszkańca,
- czytelnicy bibliotek publicznych na 1 tys. mieszkańców,
- przyrost naturalny na 1 tys. mieszkańców,
- zadłużenie gmin na dochód ogółem.

Osiągnięcie tak wysokiego wyniku przez gminę Wólka świadczy m.in. o jej potencjale, aktywności i wysokich wynikach uzyskanych w sferze gospodarczej i społecznej. Jest to również potwierdzenie dobrej polityki rozwoju, którą konsekwentnie realizują władze gminy.

**Emilia Sikorska,  
Referat Promocji,  
Urząd Gminy Wólka**



## Gmina Wólka wsparła poszkodowanych w nawałnicy

Na długo w naszej pamięci pozostanie noc z 11 na 12 sierpnia b.r., kiedy to nawałnica pozbawiła dorobku całego życia kilkaset rodzin, a co najgorsze - pociągnęła za sobą ofiary śmiertelne i wielu rannych. Jednocześnie z poszkodowanymi oraz samorządem powiatu chojnickiego, z inicjatywą Wójta Gminy Wólka Edwina Gortata oraz przy ogromnym wsparciu Radnych Gminy Wólka, którzy podjęli uchwałę, środki finansowe w wysokości 10 tys. zł

trafiły do gminy Chojnice na usuwanie skutków nawałnicy.

Mamy nadzieję, iż okazany gest solidarności ze strony naszego samorządu przyczynił się do zniwelowania ogromu zniszczeń, jakie dotknęły mieszkańców gminy Chojnice.

**Emilia Sikorska,  
Referat Promocji, Urząd Gminy Wólka**



## W naszym urzędzie można zapłacić kartą płatniczą i telefonem

Informujemy, że od miesiąca lipca 2017 roku w Urzędzie Gminy Wólka został uruchomiony terminal płatniczy (Biuro Podawcze na parterze).

Dzięki niemu interesanci dokonują płatności bezgotówkowych z wykorzystaniem kart płatniczych. Są to najczęściej płatności z tytułu opłaty skarbowej, opłaty za wodę oraz podatków. Płatności są dokonywane w technologii tradycyjnej (stykowej) oraz zbliżeniowej. Obsługiwane są także transakcje w obcej walucie przy kursie walutowym z danego dnia. Interesanci dokonujący płatności nie ponoszą z tego tytułu żadnych dodatkowych opłat.

Możliwość dokonania tego typu płatności spotkała się z bardzo pozytywnym odbiorem ze strony osób załatwiających sprawy w Urzędzie, oszczędza to czas oraz gwarantuje bezpieczeństwo transakcji, dlatego zachęcamy do jeszcze częstszego korzystania z tej formy płatności.

Ponadto informujemy, iż gmina Wólka zamierza przystąpić do konkursu promującego płatności bezgotówkowe w urzędach,

którego celem jest wspieranie wizerunku urzędu jako miejsca udostępniającego nowoczesne formy płatności. Wygrana w konkursie jest oczywiście w Państwa rękach, gdyż zwycięskie urzędy zostaną wyłonione na podstawie porównania wskaźnika udziału płatności bezgotówkowych zrealizowanych w terminalach POS i WebPOS Paybynet w ogólnej liczbie wykonanych transakcji na rzecz urzędu (gotówkowych i bezgotówkowych) w czasie trwania konkursu.

Gorąco zatem zachęcamy Państwa do regulowania należności w drodze bezgotówkowej, czyli z wykorzystaniem kart płatniczych czy też urządzeń mobilnych, gdyż dla pierwszych pięciu jednostek z najlepszym wynikiem organizator konkursu (Krajowa Izba Rozliczeniowa S. A. z siedzibą w Warszawie) przewidział cenne nagrody.

**Magdalena Rutka,  
Referat Finansowy, Urząd Gminy Wólka**

## W naszym urzędzie zapłacisz telefonem

Urząd uczestniczy w Programie upowszechniania płatności bezgotówkowych w administracji publicznej, prowadzonym przez Ministerstwo Rozwoju we współpracy z Krajową Izbą Rozliczeniową S.A.



## Tak niewiele potrzeba, aby nasze podatki wróciły do naszej gminy!

Szanowni Państwo,

Gmina Wólka jest jedną z nielicznych gmin, która od wielu lat może pochwalić się dodatnim przyrostem naturalnym. Stale przybywa nam nowych mieszkańców, którzy korzystając z bliskiej odległości do Lublina oraz naturalnego piękna krajobrazu osiedlają się na terenie naszej gminy. Więcej mieszkańców to również większe potrzeby i oczekiwania, którym stale staramy się sprostać.

Zachęcam nowych mieszkańców oraz tych, którzy już u nas mieszkają, a jeszcze nie są zameldowani, ale tu pracują, korzystając z wszelkiej infrastruktury, by właśnie na rzecz naszej gminy rozliczali się z podatku. Wpisując w deklaracji faktyczny adres zamieszkania - czyli gminę Wólka, mamy pewność, że część naszych pieniędzy wróci do nas w postaci inwestycji w najbliższym otoczeniu.

Zgłoszenie nowego miejsca zamieszkania w urzędzie skarbowym nie wiąże się dla Państwa z żadnymi niedogodnościami, natomiast gminie Wólka, a właściwie jej mieszkańcom, przynosi wymierne korzyści, gdyż ma ona prawie 38% udziału we wpły-

wach z podatku PIT. Rozliczając PIT na rzecz gminy, w której Państwo mieszkacie, współfinansujecie m.in.: transport publiczny, edukację dzieci, utrzymanie zieleni, rekreację, sport i kulturę czy rozwój infrastruktury.

Poza okresem składania rocznego rozliczenia, można wskazać miejsce zamieszkania w naszej gminie wypełniając formularz ZAP-3, który służy do informowania US o zmianie miejsca zamieszkania (jeżeli jest inne niż adres stałego zameldowania) lub numeru konta bankowego. Urzędy Skarbowe posiadają dostęp do rejestru państwowego PESEL, więc o zmianie innych danych osobowych nie musimy ich informować.

Pozostali podatnicy mają obowiązek poinformować o zmianie adresu zamieszkania w ramach aktualizacji zgłoszenia identyfikacyjnego. Wymaga to złożenia - w zależności od ich statusu ewidencyjnego - formularza CEIDG-1 lub NIP-7.

Możecie Państwo sami decydować, gdzie trafią Wasze pieniądze i to dzięki Państwu gmina Wólka będzie się szybciej rozwijać!

**Edwin Gortat, Wójt Gminy Wólka**

## Aktualne numery telefonów

Informujemy Państwa, iż w związku z modernizacją sieci telefonicznej nastąpiła zmiana numerów telefonów do Urzędu Gminy Wólka, Ośrodka Pomocy Społecznej w Wólce oraz Gminnej Biblioteki Publicznej w Wólce.

Pokój nr	Imię i Nazwisko	Zakres	Numer bezpośredni miejski
1	Anna Kłos, Paweł Staszewski, Agnieszka Michałek	Pracownicy socjalni	814781760
2	Iwona Opajdowska	Kierownik OPS	814781750 wew.43, fax-817510087
3	Magdalena Skiba, Agnieszka Powroźnik	Fundusz alimentacyjny, świadczenia rodzinne, dodatki mieszkaniowe	814781765
4	Joanna Karaś, Magdalena Kuca	Księgowość OPS, 500 Plus	814781759
5	Agnieszka Szymańska	Biuro Obsługi Interesanta	814781750 wew.42
6	Anna Bożek, Anna Pielecha, Eliza Iwanejko	Rozliczenia Finansowe, światy, Księgowość budżetowa, środki trwałe.	814781768
7	Arkadiusz Kasprzak, Magdalena Rutka	Informatyk, Podatek VAT, Jednolity Plik Kontrolny	814781750 wew.40
8	Teresa Łysiak, Małgorzata Gigoło-Chyła, Katarzyna Grosman-Sołoducho	Pracownicy socjalni, Asystent rodziny	814781761
9	Agnieszka Przech-Fus, Małgorzata Dyzma	Płace w UG, Płace oświaty	814781750 wew.45
10	Anna Gułaś, Kazimierz Jasiński	Zarządzanie kryzysowe, wojsko, ochrona p.poż., Karta Dużej Rodzinywspółpraca z OSP	814781750 wew.44
11	Ewa Flis, Ewa Paprocka	Kierownik USC, dowody osobiste, numery pesel, meldunki, ewidencja ludności	814781758
12	Elżbieta Skiba, Ewa Mazurek	Oświata, Działalność gospodarcza	814781757
13 A	Wiesław Szajewski	Sekretarz Gminy	814781750 wew.41
13	Emilia Sikorska, Renata Rycek	Promocja gminy, fundusze strukturalne	814781769
14	Marcin Woch	Podatek akcyzowy, egzekucja administracyjna;	814781767
15	Dorota Szczerbic, Marzena Hunek	Podatki, Podatek od środków transportowych	814781754

W poniższej tabeli znajdują się aktualne numery telefonów przypisane do poszczególnych stanowisk.

Pokój nr	Imię i Nazwisko	Zakres	Numer bezpośredni miejski
16	Anna Tkaczyk, Andrzej Siuda, Maciej Dobosz	Oplata za wodę i ścieki, Inkasent	814781755
17	Agnieszka Grobelska, Maria Wołowik	Skarbnik Gminy, Główny Księgowy	814781751
18	Małgorzata Pęczak, Wioletta Łachowska	Księgowość, odpady komunalne	814781764
19	Karolina Zatorska	Sekretariat	814781750
20	Edwin Gortat	Wójt Gminy	814781750 wew. 52
21	Józef Madoń, Agnieszka Rybka	Przewodniczący Rady Gminy, Obsługa Rady Gminy i kadry	814781753
23	Jolanta Kotlarek, Wojciech Kostyła	Ochrona środowiska, Infrastruktura	814781756
24	Robert Wyszumski, Piotr Łucka	Kierownik Referatu Infrastruktury, Budownictwo, wodociągi i kanalizacja, Stanowisko ds. opłat i inwestycji.	814781762
25	Elżbieta Kołtun, Katarzyna Skowronek-Jaźwic	Gosp. miastem komunalnym, geodezji i architektury, oraz zagospodarowanie przestrzenne	814781763
26	Rafał Pogonowski, Tomasz Misiura	Fundusze strukturalne, Zamówienia publiczne	814781766
19	Sekretariat	FAX	817465001
	Zuzanna Chrzanowska	Gminna Biblioteka Publiczna	81 751 01 84

## Dane kontaktowe do Urzędu Gminy Wólka



Urząd Gminy Wólka  
20-258 Lublin 62, Jakubowice Murowane 8  
tel.: 81 478 17 50, faks: 81 746 50 01  
[gmina@wolka.pl](mailto:gmina@wolka.pl), [www.wolka.pl](http://www.wolka.pl)  
[www.facebook.com/wolkagmina/](https://www.facebook.com/wolkagmina/)  
[www.mylokalnews.pl](http://www.mylokalnews.pl)

# Akcja Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimę w gminie Wólka



## Ogólnopolski Finał Szkolnej Ligi Rugby Tag - Szkoła Podstawowa w Łuszczowie WICEMISTRZEM POLSKI RUGBY TAG

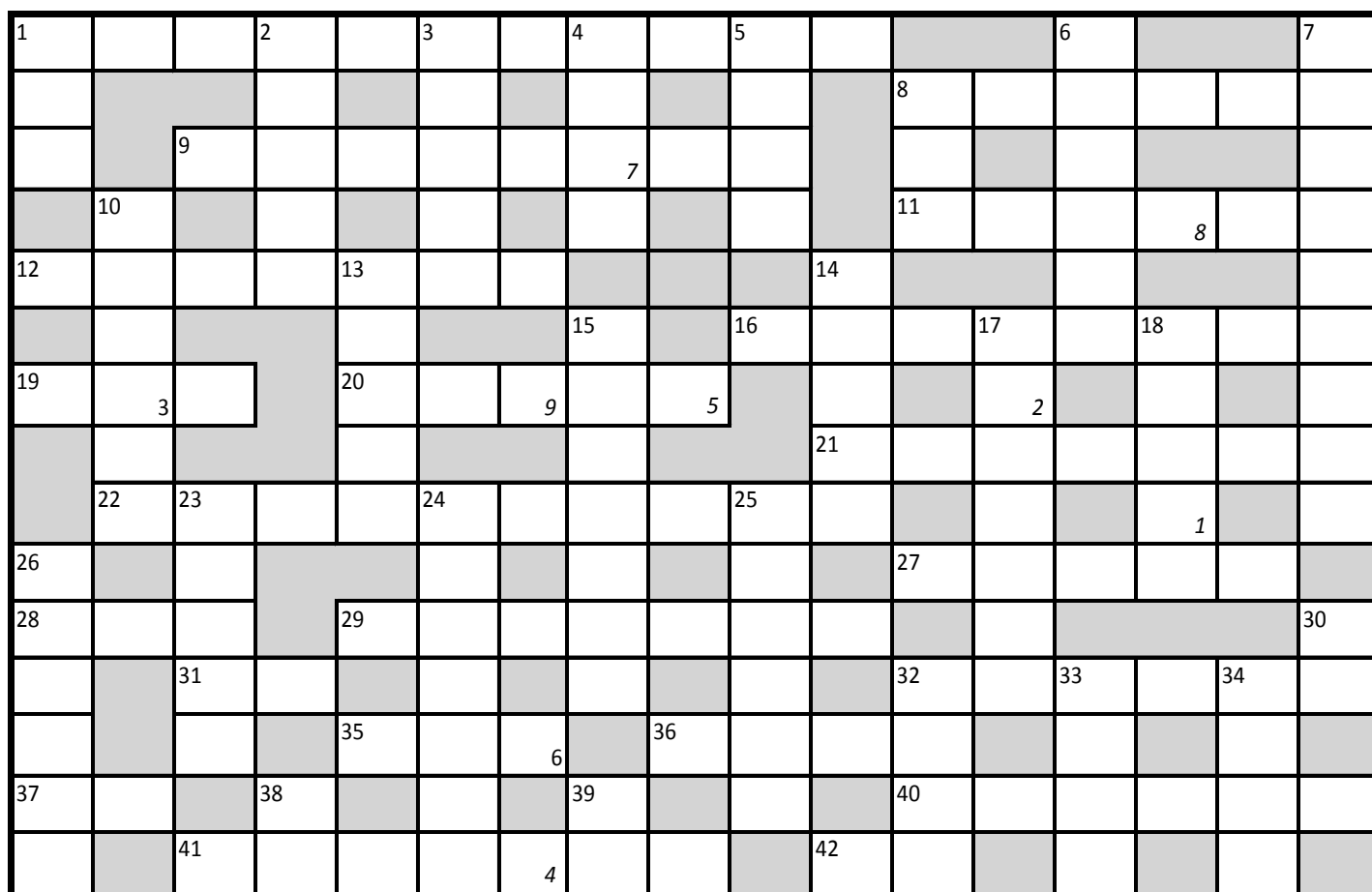


## Spotkania z policją w ramach projektu „PRZECHODZIMY BEZPIECZNIE - poprawa bezpieczeństwa na przejściach dla pieszych na Osiedlu Borek w gminie Wólka”



# Święto Niepodległości w gminie Wólka





## POZIOMO

- 1 sołectwo w gminie
- 8 konkurenci
- 9 dążąc, idąc, przemierzając, zmierzając
- 11 festiwal fantastyki w Lublinie
- 12 tworzą więźbę
- 16 Dali, surrealista
- 19 bank
- 20 ... stróż, opiekun
- 21 miasto na Kaszubach
- 22 lata statkiem Apollo
- 27 mieszanie różnych rodzajów wina
- 28 w skrócie narty
- 29 zawsze mówi prawdę
- 31 bar w tablicy Mendelejewa
- 32 wpada do niej Bystrzyca
- 35 w elementarzu ma Asa
- 36 tworzy wypluwki, leci bezszelestnie
- 37 głośować/być
- 40 ostry łuk drogi
- 41 prażona kukurydza
- 42 spółka akcyjna

## PIONOWO

- 1 obszar na którym uprawia się drzewa
- 2 największy ptak domowy
- 3 mogą być zimne lub w galarecie
- 4 jeden w gminie
- 5 Chanel
- 6 w kształcie elipsy np. rama
- 7 pies- towarzysz
- 8 siły powietrzne Wielkiej Brytanii
- 10 zdarzenie losowe, wypadek
- 13 ruch powietrza względem powierzchni ziemi
- 14 tytuł opery St.Moniuszki
- 15 to co się komuś daruje, prezent
- 17 Order Wojenny ... Militari
- 18 powieść Alberta Camussa
- 23 powstaje w czasie orki
- 24 rodzaj ściegu krawieckiego
- 25 księżyc Neptuna, w mitologii syn Posejdona i Amfitryty
- 26 ostra, tnąca krawędź
- 30 polski zespół rockowy z lat 80-tych
- 32 naczynie do podawania zup
- 33 potocznie karetka pogotowia
- 34 dawniej wypełniała termometry
- 38 szkoła ponadpodstawowa, skrót
- 39 skrót dla obecnego roku

## ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## Święto Plonów Gminy Wólka 2017

